
DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL

OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES

— PSR-E583

— PSR-E483

Before using the instrument, be sure to read
“PRECAUTIONS” on pages 5 – 7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la
section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”
en las páginas 5-7.

EN

English

FR

Français

ES

Español

NOTA

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Especialmente en el caso de los niños, es importante que un adulto les explique cómo usar y manipular correctamente el producto antes que lo utilicen. Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, entre otras, las siguientes:

Alimentación

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- No toque el producto ni el cable eléctrico durante una tormenta eléctrica.
- Utilice solamente la tensión correcta especificada para el producto. que está impresa en la placa de identificación del producto.
- Utilice solamente el adaptador de CA (página 39)/cable de alimentación/enchufe suministrado o especificado.
- No utilice el adaptador de CA/cable de alimentación/enchufe suministrado para otros dispositivos.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.
- Inserte el enchufe con firmeza y hasta el final en la toma de CA. El uso del producto cuando el enchufe no está insertado hasta el final puede hacer que se acumule polvo en el enchufe, lo que podría provocar un incendio o quemaduras en la piel.
- Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación esté apagado, si el cable de alimentación no está desenchufado de la toma de CA de la pared, el producto no estará desconectado de la fuente de alimentación.
- No conecte el producto a una toma eléctrica usando un prolongador con una regleta de varias tomas. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un incendio en la toma o cerca de ella.
- Al desconectar el enchufe, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Tirar del cable puede dañarlo y provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de extraer el enchufe de la toma de CA de la pared.

No desmontar

- El producto contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No intente desmontar los componentes internos ni modificarlos de ningún modo.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el producto a la lluvia, no lo use cerca de agua ni en lugares donde haya humedad o estén mojados, no ponga encima de él recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido que pueda derramarse y entrar por alguna abertura, ni lo ponga en lugares en los que pueda caer agua. Un líquido como el agua que entre en el producto puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o averías.
- Utilice el adaptador de CA únicamente en interiores. No lo utilice en entornos donde haya humedad.
- Nunca inserte ni extraiga un enchufe con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca del producto, ya que podrían provocar un incendio.

Pilas

- No tire las pilas al fuego.
- No exponga las pilas a condiciones extremas de baja presión atmosférica, frío o calor (como la luz solar directa o el fuego) ni tampoco a polvo o humedad excesivos. Si lo hace, la pila podría romperse o explotar y provocar un incendio o lesiones.
- No desmonte las pilas. Si lo hace, podría producirse un incendio, sobrecalentamiento, rotura, explosión o fuga, con las consiguientes quemaduras o lesiones.
- Siga las precauciones de abajo. Si no lo hace, podría producirse un incendio, sobrecalentamiento, fuga o avería, con las consiguientes quemaduras o lesiones.
 - Utilice el tipo de pila especificado (página 39) solamente.
 - No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.
 - No combine pilas de diferentes tipos (alcalinas y de manganeso, de diferentes fabricantes, o productos diferentes del mismo fabricante, etc.).
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas están colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
 - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el producto durante mucho tiempo, quite las pilas del producto.

- No intente recargar pilas que no sean recargables. Si lo hace, podría producirse una ruptura o fuga, con las consiguientes lesiones, etc.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.
- Si utiliza pilas recargables, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Utilice exclusivamente el dispositivo cargador especificado y, durante la carga, asegúrese de estar dentro del rango especificado de temperaturas de carga.
La carga con un cargador no especificado o a una temperatura fuera del rango puede causar fugas, sobrecalentamiento, ruptura o averías.
- Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños. Un niño podría tragarse una pila accidentalmente. De no seguir estas instrucciones, también podría sufrir inflamación debido a una fuga del fluido de las pilas.
- No someta las baterías a golpes mecánicos. Si lo hiciera, puede provocar daños causados por las pilas, descargas eléctricas o un mal funcionamiento.
- No cortocircuite las pilas intencionadamente. La ruptura o la fuga de fluido consiguientes pueden provocar incendios o lesiones.
- No guarde las pilas en un bolsillo o bolso, ni las transporte o las almacene junto con piezas de metal. Las pilas que se conservan en tales condiciones podrían cortocircuitarse, romperse o presentar fugas, lo que podría provocar un incendio o lesiones.

Conexiones

- Asegúrese de leer el manual del dispositivo que se va a conectar y siga las instrucciones. De lo contrario, podría provocar un incendio, sobrecalentamiento, ruptura o avería.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, desactive inmediatamente el interruptor de alimentación y desenchufe el enchufe de la toma de corriente. Si está utilizando pilas, sáquelas del producto.
Por último, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Se emite humo u olores no habituales.
 - Ha caído algún objeto o agua dentro del producto.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el producto.
 - Aparecen grietas o cualquier otro signo visible de deterioro en el producto.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el producto o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, entre otras, las siguientes:

Colocación

- No ponga el producto en una posición inestable o en una colocación sometida a demasiadas vibraciones, donde pudiera caerse accidentalmente, con las consiguientes averías e incluso lesiones.
- Antes de mover el producto, retire todos los cables conectados para evitar daños a los cables o heridas a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Utilice solamente el soporte especificado para el producto. Cuando lo coloque, utilice solamente los tornillos incluidos. Si no lo hace así, podría provocar la caída del producto, con los consiguientes daños en este o lesiones.

Conexiones

- Antes de conectar el producto a otros dispositivos, apague todos los dispositivos. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los dispositivos, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el producto para ajustar el nivel de sonido deseado.

Manipulación

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco del producto.
- No inserte materiales extraños como metal o papel en las aberturas ni en los espacios del producto. De no seguir estas instrucciones, puede producirse un incendio, una descarga eléctrica o averías.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el producto, ni ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el producto ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.
- Retire el enchufe de la toma de CA antes de limpiar la unidad. De no seguir estas instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el producto o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el producto.

Aunque el interruptor [⏻] (en espera/encendido) se encuentre en la posición "en espera" (con la pantalla apagada), la electricidad sigue fluyendo por el producto al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan errores de funcionamiento o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se incluyen a continuación.

■ Manipulación

- No utilice este producto junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. De lo contrario, este producto o el otro dispositivo puede generar ruido.
- Cuando utilice el producto junto con una aplicación de su dispositivo inteligente, como un smartphone o una tablet, le recomendamos que active el modo avión en el dispositivo para evitar los ruidos causados por la comunicación.
- Según la condición de las ondas de radio circundantes, el producto podría funcionar incorrectamente.
- No exponga el producto a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intenso (como a la luz solar directa, cerca de un calefactor o dentro de un coche durante el día) para evitar la posibilidad de que se deforme, se dañen los componentes internos o que funcione de forma inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: 5° – 40 °C).
- No coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el producto, ya que esto podría decolorar el producto.

■ Mantenimiento

- Cuando limpie el producto, utilice un paño suave y seco (o ligeramente humedecido). No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Almacenamiento de datos

- Algunos datos del producto (página 36) se retienen cuando se apaga la alimentación. Sin embargo, los datos guardados se pueden perder debido a fallos, un error de utilización, etc. Guarde los datos importantes en una unidad flash USB o un dispositivo externo como un ordenador (página 29). Antes de utilizar una unidad flash USB, asegúrese de leer la página 29.
- Para evitar la pérdida de datos por daños en una unidad flash USB, se recomienda guardar una copia de seguridad de los datos importantes en una unidad flash USB de repuesto o en un dispositivo externo, como un ordenador.

Información

■ Acerca del copyright

- Los derechos de copyright del "contenido"^{*1} instalado en este producto pertenecen a Yamaha Corporation o al propietario de los derechos de copyright. Excepto en la medida en que lo permitan las leyes sobre derechos de copyright y otras leyes pertinentes, por ejemplo, sobre copia para uso personal, queda prohibida la "reproducción o distribución"^{*2} sin el permiso expreso del titular de los derechos de copyright. Cuando utilice el contenido, consulte a un experto en derechos de copyright. Si crea o interpreta música con los contenidos mediante el uso original del producto, y después la graba o distribuye, no necesitará el permiso de Yamaha Corporation, independientemente de si el método de distribución es remunerado o gratuito.

*1: La palabra "contenido" incluye un programa informático, datos de audio, datos de estilo de acompañamiento, datos MIDI, datos de forma de onda, datos de grabación de voz, partituras, y datos de partituras, etc.

*2: La frase "reproducir o destinar a fines distintos de los previstos" incluye el extraer el propio contenido de este producto, o grabarlo y distribuirlo sin hacer cambios de forma similar.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el producto

- Se ha editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones descargadas del sitio web de productos Yamaha, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de la apariencia de este producto

- Es posible que este producto parezca tener líneas o rayas en la superficie. Estas líneas o rayas visibles se denominan "líneas de soldadura". Ocurren durante el proceso de modelado de la carcasa y no afectan a la funcionalidad del producto.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y las pantallas LCD de este manual se muestran únicamente a efectos orientativos.
- A menos que se indique lo contrario, las ilustraciones y las pantallas que se muestran en el manual de instrucciones corresponden al PSR-E583.
- USB Type-C™ y USB-C™ son marcas comerciales registradas de USB Implementers Forum.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

■ Acerca de la eliminación

- Cuando vaya a desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales apropiadas.
- Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

Este instrumento es un teclado digital que incorpora una amplia variedad de sonidos y prácticas funciones.

La lectura atenta de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Contenido

PRECAUCIONES	5	Guardado/recuperación de los ajustes favoritos (memoria de registros)	24
Acerca de los manuales	9	Guardado de ajustes del panel en la memoria de registros.....	24
Convenciones	9	Recuperación de ajustes guardados en la memoria de registros	24
Accesorios incluidos.....	9	Grabación de su interpretación	25
Qué se puede hacer (funciones básicas)	10	Métodos de grabación en este instrumento	25
Qué se puede hacer (funciones avanzadas)	11	Grabación de una nueva canción de usuario (grabación MIDI)	25
Instalación	12	Grabación (guardado) de un archivo de audio en una unidad flash USB	26
Requisitos de alimentación	12	Reproducción de canciones (datos MIDI) o archivos de audio	27
Encendido y apagado del instrumento.....	13	Reproducción de una canción	27
Colocación del atril	13	Reproducción de un archivo de audio desde una unidad flash USB	28
Terminales y controles de los paneles	14	Conexión de una unidad flash USB	29
Operaciones básicas	19	Operaciones con archivos en la unidad flash USB.....	30
Descripción de la información de la pantalla	19	Ajustes de función	31
Selección de elementos/especificación de valores.....	20	Procedimiento básico para los ajustes de funciones.....	31
Interpretación de una variedad de voces (sonidos del instrumento)	21	Copia de seguridad e inicialización	36
Selección de una voz principal.....	21	Datos y ajustes que se incluyen en la copia de seguridad	36
Añadición de una capa: voces duales	21	Inicialización del instrumento	36
Interpretación de distintas voces con las manos izquierda y derecha (voz dividida).....	21	Resolución de problemas	36
Interpretación con ritmo y acompañamiento automático (estilos)	22	Especificaciones	38
Especificar los acordes automáticamente (reproducción automática de acordes)	22	Índice alfabético	40
Especificación de acordes manualmente	23		

Acerca de los manuales

Los siguientes documentos y materiales informativos están disponibles para este instrumento.

■ Suministrado con el instrumento

● Manual de instrucciones (este documento)

Contiene información sobre el uso de este instrumento y sus funciones básicas. Lea este documento en primer lugar.

■ Disponible en el sitio web

● Manual de referencia

Contiene información detallada sobre todas las funciones de este instrumento.

● Lista de datos

Contiene listas de voces, estilos, etc., integrados en este instrumento, así como información sobre MIDI.

● Smart Device Connection Manual (Manual de conexión a tablets y smartphones)

Contiene instrucciones sobre cómo conectar este instrumento dispositivos inteligentes, como smartphones y tablets.

● MIDI Basics (Conceptos básicos MIDI)

Contiene explicaciones básicas sobre qué es MIDI y qué puede hacer.



Encontrará los manuales enumerados anteriormente en el siguiente sitio web de Yamaha.

<https://manual.yamaha.com/mi/rt/psr-e483/downloads/>

Descarga de los documentos Song Data (Datos de canciones) y Song Book (Libro de canciones)

Los datos de las canciones que se pueden reproducir en este instrumento, así como el documento Song Book (Libro de canciones), se pueden descargar de forma gratuita desde el sitio web indicado anteriormente. Están a su disposición para que los utilice.



Song Data (Datos de canciones)

Contiene los datos de las canciones que se pueden reproducir en este instrumento.



Song Book (Libro de canciones)

Contiene las partituras de los datos de canciones.

■ Manuales en vídeo

Se trata de manuales en vídeo preparados expresamente en los que se explica cómo utilizar este instrumento.



Para ver los manuales en vídeo, visite el siguiente sitio web de Yamaha.

<https://manual.yamaha.com/mi/rt/psr-e483/videos/>

Convenciones

ADVERTENCIA	Indica un riesgo de lesiones graves o de muerte.
ATENCIÓN	Indica un riesgo de sufrir lesiones.
AVISO	Indica un riesgo de avería, daño o mal funcionamiento del producto, así como de pérdida de datos.
NOTA	Indica información adicional que puede resultar de utilidad.

Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este libro) × 1 Atril × 1 Adaptador de CA × 1*
- Cable de alimentación × 1* (PSR-E583)

* Puede que no esté incluido dependiendo de su zona. Consulte al distribuidor de Yamaha.

Qué se puede hacer (funciones básicas)

Uso de distintos sonidos en función de la canción que desee tocar

página 21

- ◆ Puede tocar usando cualquiera de las 890 voces (PSR-E583); no solo de piano, sino también de guitarra, flauta, etc.
- ◆ Puede superponer dos voces (función dual) o tocar voces distintas con las manos izquierda y derecha (función de división).



Uso de la función de acompañamiento automático (estilo) para disfrutar tocando con un acompañamiento instrumental

páginas 22, 23

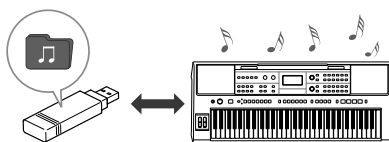
- ◆ Con los patrones de acompañamiento disponibles en gran variedad de géneros, como pop, rock, dance y latino, puede tocar música de cualquier estilo.
- ◆ Los estilos, que incluyen no solo una parte rítmica, sino también partes de bajo y acordes, permiten tocar y sonar como un grupo o incluso como una orquesta completa, aunque toque en solitario.
- ◆ Puede usar únicamente la mano derecha y tocar mientras suena la progresión de acordes reproducida automáticamente por el instrumento, sin tener que tocar los acordes con la mano izquierda (reproducción automática de acordes).



Grabación y reproducción de sus interpretaciones

páginas 25, 26, 27, 28

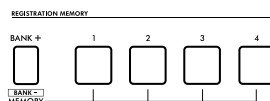
- ◆ Puede grabar y reproducir en dos formatos de archivo: MIDI y audio.
- ◆ Puede grabar su interpretación en el propio instrumento o guardar los datos de la interpretación en una unidad flash USB.
- ◆ Puede reproducir una grabación para practicar al interpretarla o como acompañamiento para tocar mientras suena.



Guardado y recuperación de sus ajustes favoritos (memoria de registros)

página 24

- ◆ Puede guardar hasta 32 ajustes del panel (tales como voces y estilos) que se correspondan con la música que desee reproducir.
- ◆ Los ajustes guardados en la memoria de registros se pueden recuperar o cambiar con solo tocar un botón, incluso mientras esté tocando, lo que le permite continuar con la interpretación de manera fluida y sin interrupciones.



Uso de diversas funciones para alterar el sonido

- ◆ Este instrumento permite reproducir las características únicas de interpretación de los instrumentos acústicos, tales como el sonido de “scratch” de una guitarra (voces Super Articulation Lite).
- ◆ Toque automáticamente un arpeggio con solo pulsar una tecla (arpeggio).
- ◆ Puede ampliar su gama de expresividad aplicando efectos a sus interpretaciones al teclado, a la reproducción de estilos y a la entrada de micrófono (DSP1/DSP2).
- ◆ Puede aplicar efectos, como filtro, tono y modulación mientras toca, durante el tiempo que mantenga pulsado el botón específico (efectos de movimiento).
- ◆ Utilice los controles para cambiar el sonido en tiempo real.
- ◆ Utilice la rueda para cambiar el tono (inflexión del tono).
- ◆ Puede aumentar el volumen general del instrumento para que destaque (amplificación total).

Uso de un micrófono conectado

- ◆ Disfrute cantando mientras toca.
- ◆ Úselo para hablar entre actuaciones.
- ◆ Grabe voces y sonidos (como muestras) externos en directo.

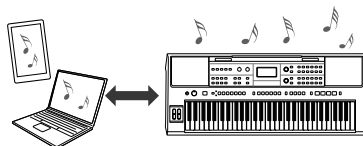


Creación de materiales de interpretación originales

- ◆ Importe sonidos externos para incorporar acentos a su interpretación (muestreo rápido).
- ◆ Sobregrebe para crear frases originales en bucle (función de bucle).

Uso de un ordenador, smartphone o tablet conectado

- ◆ En este instrumento puede reproducir datos de canciones almacenados en su ordenador, smartphone o tablet.
- ◆ La aplicación Rec'n'Share le permite conectar su smartphone o tablet a este instrumento y grabar y compartir fácilmente audio y vídeo de sus interpretaciones acompañadas por sus canciones favoritas.
- ◆ La aplicación MIDI Song to Style le permite convertir canciones MIDI en archivos de estilo. Una vez que el archivo de estilo convertido se transfiere al instrumento, podrá usarlo como un estilo integrado.



Instalación

Requisitos de alimentación

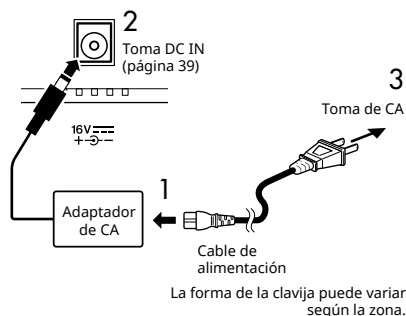
Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible.

Empleo de un adaptador de CA

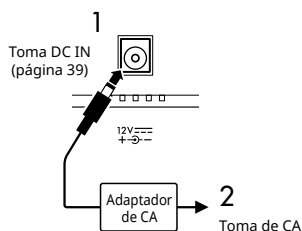
Antes de utilizar este instrumento, es importante leer la sección "Alimentación" (página 5) en "PRECAUCIONES".

Conecte el adaptador de CA en el orden que muestra la ilustración.

PSR-E583



PSR-E483



Para desconectar el adaptador de CA, realice el procedimiento en orden inverso.

⚠ ADVERTENCIA

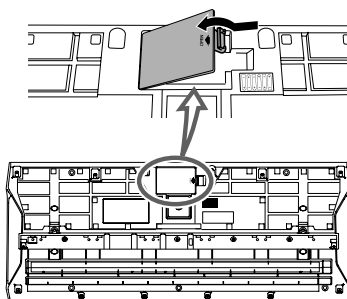
- Si el adaptador de CA tiene un enchufe extraíble, asegúrese de que el enchufe permanezca conectado al adaptador de CA. Si se inserta únicamente el enchufe en la toma de corriente, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- Si el enchufe se desprende, tenga cuidado de no tocar las partes metálicas internas e insértelo completamente hasta que encaje en su lugar. Asegúrese también de que no haya polvo ni objetos extraños entre el adaptador de CA y la clavija. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica, un cortocircuito o daños. Para obtener más información sobre cómo insertar el enchufe, consulte el Manual de referencia en el sitio web (página 9 de este documento).

Uso de las pilas

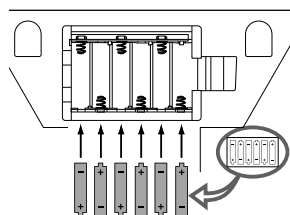
Este instrumento puede utilizar pilas AA alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables (HR6). Para el instrumento, se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo podría no proporcionar alimentación suficiente en algunas situaciones.

Antes de utilizar este instrumento, es importante leer la sección "Pilas" (página 5) en "PRECAUCIONES".

- 1 Asegúrese de que el instrumento está apagado.
- 2 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.



- 3 Inserte seis pilas nuevas, asegurándose de orientarlas correctamente, como se ilustra.



- 4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.

AVISO

- No conecte ni desconecte el enchufe de CC del adaptador de CA con las pilas instaladas y el instrumento encendido. Si lo hace, el instrumento se apagará temporalmente y se perderán todos los datos que se estén grabando o transfiriendo.

NOTA

- La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado, incluso cuando haya unas pilas instaladas en el instrumento.

■ Al utilizar pilas recargables de Ni-MH

Después de insertar las pilas, cambie el tipo de pilas en la pantalla de ajustes de funciones (página 35, funciones 080 (PSR-E583)/079 (PSR-E483)).

Ajuste predeterminado: Alkaline (pilas alcalinas o de manganeso)

AVISO

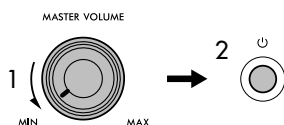
- *Un ajuste incorrecto del tipo de pilas puede acortar la vida útil de estas. Asegúrese de seleccionar el tipo de pilas correcto.*

■ Indicador de nivel de energía de las pilas

Puede comprobarlo mediante un icono de la pantalla.

⇒ *Manual de referencia (página 9 de este documento)*

Encendido y apagado del instrumento



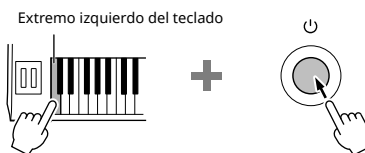
- 1 Gire el control completamente hacia la izquierda, a "MIN" **[MASTER VOLUME]**.
- 2 Pulse el interruptor [⏻] **(en espera/encendido)** para encender el instrumento.
- 3 Mientras toca el teclado, ajuste el volumen general del instrumento girando el control **[MASTER VOLUME]**.
- 4 Para apagar el instrumento, mantenga pulsado el interruptor [⏻] **(en espera/encendido)** durante alrededor de un segundo.

Función de apagado automático

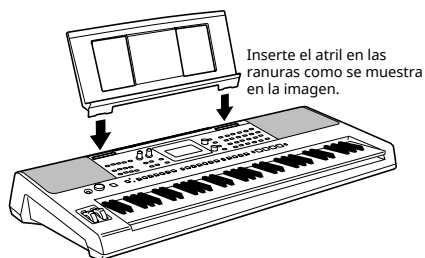
Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que lo apaga automáticamente si no se ha utilizado durante un determinado periodo de tiempo. De forma predeterminada, la cantidad de tiempo que transcurrirá hasta que se apague automáticamente se establece en 15 minutos; sin embargo, puede cambiar este ajuste (página 35, funciones 079 (PSR-E583)/078 (PSR-E483)).

■ Método sencillo para desactivar la función de apagado automático

Mientras mantiene pulsada la tecla más baja del teclado, encienda el instrumento. El instrumento se encenderá con la función de apagado automático desactivada.



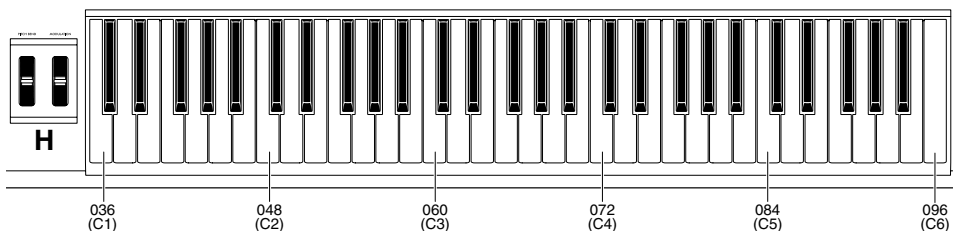
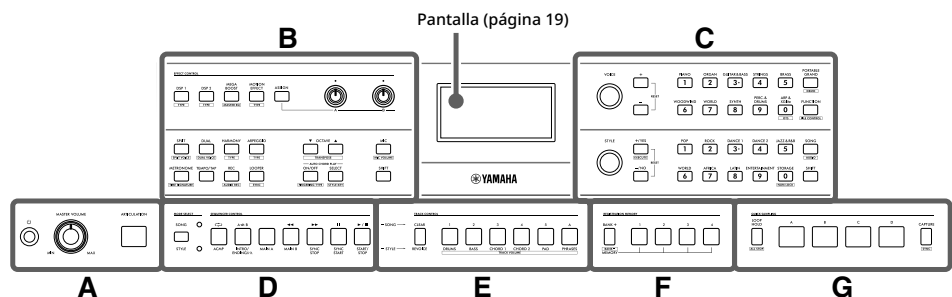
Colocación del atril



Terminales y controles de los paneles

■ Panel superior

Las ilustraciones y las pantallas que se muestran en este manual se basan en el PSR-E583.



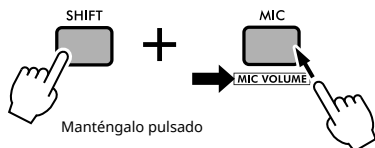
Como se indica, a cada tecla del teclado se le ha asignado un número de nota específico (por ejemplo, 036) y un nombre (por ejemplo, C1), que se utilizan al especificar los ajustes de diversas funciones.

* : Consulte el Manual de referencia en el sitio web de Yamaha (consulte la página 9 en este documento).

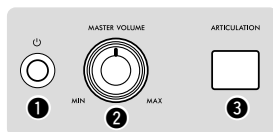
Acerca de los nombres de los botones en (función SHIFT)

Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse un botón cuyo nombre esté rodeado por un recuadro para abrir la pantalla de ajuste de la función correspondiente.

Por ejemplo, mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [MIC] para abrir la pantalla de ajuste de [MIC VOLUME] .

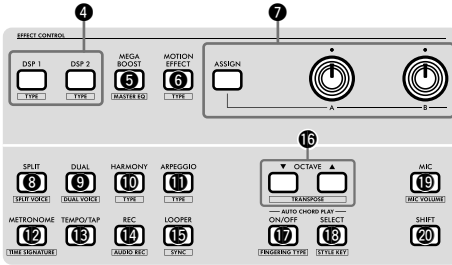


A



- 1 **Interruptor [⏻] (en espera/encendido)** página 13
Permite encender el instrumento o ponerlo en modo de espera.
- 2 **Control [MASTER VOLUME] (volumen principal)** página 13
Permite ajustar el volumen general.
- 3 **Botón [ARTICULATION] (articulación)**.....
Al pulsar este botón mientras se toca el teclado, se reproduce la técnica de interpretación específica de la voz seleccionada.

B (si)



EFFECT CONTROL (control de efectos)

4 Botones [DSP1]/[DSP2].....

Activan o desactivan los efectos DSP1/DSP2.

[TYPE] (tipo): abre la pantalla de selección del tipo de efecto.

5 Botón [MEGA BOOST] (amplificación total).....

Aumenta el volumen general del instrumento para obtener un sonido más potente.

[MASTER EQ] (ecualizador principal): abre la pantalla de selección del tipo de Master EQ.

6 Botón [MOTION EFFECT] (efecto de movimiento).....

Al mantener pulsado este botón, se añaden diversos efectos dinámicos al sonido en tiempo real.

[TYPE] (tipo): abre la pantalla de selección del tipo de efecto de movimiento.

7 Botón [ASSIGN] (asignar), mandos [A]/[B].....

Permiten asignar una función a un mando para controlar el sonido en tiempo real.

OTROS CONTROLES (TALES COMO LOS DE SONIDO)

8 Botón [SPLIT] (dividir) página 21

Divide todo el teclado en dos zonas para que se puedan tocar diferentes voces con las manos derecha e izquierda.

[SPLIT VOICE] (voz dividida): abre la pantalla de selección de voz para la parte de la mano izquierda.

9 Botón [DUAL] página 21

Superpone dos voces diferentes.

[DUAL VOICE] (voz dual): abre la pantalla de selección de la voz superpuesta.

10 Botón [HARMONY] (armonía).....

Activa o desactiva el efecto de armonía.

[TYPE] (tipo): abre la pantalla de selección del tipo de armonía.

11 Botón [ARPEGGIO] (arpeggio).....

Activa o desactiva la función de arpeggio.

[TYPE] (tipo): abre la pantalla de selección del tipo de arpeggio.

12 Botón [METRONOME] (metrónomo).....

Activa o desactiva el metrónomo.

[TIME SIGNATURE] (signatura de compás): abre la pantalla de ajuste de signatura de compás del metrónomo.

13 Botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación)...

Abre la pantalla de ajustes de tempo.

14 Botón [REC] (grabación)..... página 25

Graba la interpretación en el instrumento en formato MIDI.

[AUDIO REC] (grabación de audio): graba el audio de la interpretación en una unidad flash USB (página 26).

15 Botón [LOOPER] (bucle).....

Se utiliza para grabar y reproducir en bucle.

[SYNC] (sincronización): activa la sincronización de la función de bucle para sincronizar el tiempo de inicio de la reproducción con el estilo o la canción.

16 Botones OCTAVE [▼]/[▲].....

Suben o bajan el tono de la voz principal y la voz dual en incrementos de una octava.

[TRANSPOSE] (transposición): transpone el tono general del instrumento en incrementos de semitonos.

17 Botón AUTO CHORD PLAY [ON/OFF] (reproducción automática de acordes, activar/desactivar) página 22

Activa o desactiva la función de reproducción automática de acordes.

[FINGERING TYPE] (tipo de digitación): abre la pantalla de selección de tipo de digitación para el método de interpretación de acordes.

18 Botón AUTO CHORD PLAY [SELECT] (reproducción automática de acordes, seleccionar) página 22

Abre la pantalla de selección del tipo de reproducción automática de acordes.

[STYLE KEY] (armadura de estilo): abre la pantalla de selección de la armadura de estilo (armadura de la canción que se interpretará). La armadura de estilo se utiliza con la función de reproducción automática de acordes o cuando el tipo de digitación se ha configurado en "Smart Chord".

19 Botón [MIC] (micrófono).....

Cambia la función del micrófono (VOCAL/TALK/MUTE).

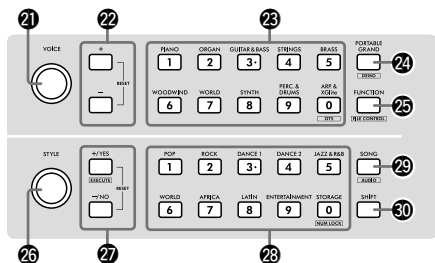
[MIC VOLUME] (volumen del micrófono): abre la pantalla de configuración del volumen del micrófono.

20 Botón [SHIFT] (cambiar)..... página 14

Mientras se mantiene pulsado este botón, es posible acceder a las funciones alternativas de los botones del panel correspondientes (siempre y cuando tengan estas funciones alternativas asignadas).


Si se pulsa solo este botón, se regresa a la pantalla de inicio (página 19) desde la pantalla de ajustes de cualquier otra función.

C



CONTROLES SUPERIORES

- 21 Selector [VOICE] (voz) página 20**
Selecciona la voz u otro parámetro en la línea superior de la pantalla.
- 22 Botones [+]/[-]..... página 20**
Selecciona la voz u otro parámetro en la línea superior de la pantalla.
Pulse ambos botones simultáneamente para restablecer el valor predeterminado del ajuste.
- 23 Botones de categoría VOICE (voz)... página 20**
Selecciona una categoría de voz. Especifica el número correspondiente cuando NUM LOCK **28** está activado.
[OTS] (ajuste de un solo toque): selecciona la voz y los ajustes del panel óptimos para el estilo seleccionado en ese momento.

- 24 Botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil)..... **
Selecciona la voz Grand Piano (piano de cola).
[DEMO] (demostración): reproduce las canciones de demostración repetidamente.

- 25 Botón [FUNCTION] (función)páginas 30, 31**
Abre la pantalla de ajuste de funciones.
[FILE CONTROL] (control de archivos): abre la pantalla de control de archivos (operaciones de la unidad flash USB). (página 30)

CONTROLES INFERIORES

- 26 Selector [STYLE] (estilo)páginas 20, 22**
Selecciona el estilo u otro parámetro en la línea inferior de la pantalla.
- 27 Botones [+]/[YES]/[-]/[NO] (+/sí, -/no) ... página 20**
Selecciona el estilo u otro parámetro en la línea inferior de la pantalla. Pulse ambos botones simultáneamente para restablecer el valor predeterminado del ajuste.
[EXECUTE] (ejecutar): realiza la operación de control de archivos. (página 30)

- 28 Botones de categoría STYLE (estilo) página 20**
Seleccionan una categoría de estilo. Especifica el número correspondiente cuando NUM LOCK **28** está activado.

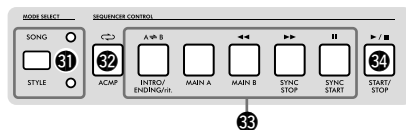
[NUM LOCK] (bloq. núm.): activa o desactiva NUM LOCK (para especificar números mediante los botones de categoría).

- 29 Botón [SONG] (canción) página 28**
Abre una pantalla que permite seleccionar la canción deseada para reproducirla.

[AUDIO] : abre una pantalla que permite seleccionar un archivo de audio de la unidad flash USB.

- 30 Botón [SHIFT] (cambiar) página 14**
Abre la pantalla de ajuste de la función correspondiente cuando se pulsa un botón del panel asignado a una función alternativa mientras se mantiene pulsado este botón. Si se pulsa solo este botón, se regresa a la pantalla de inicio (página 19) desde la pantalla de ajustes de cualquier otra función.



D



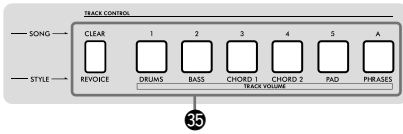
MODE SELECT (selección de modo)

- 31 Botón de selección de modo página 19**
Permite cambiar entre el modo de canción y el modo de estilo. El indicador del modo seleccionado se enciende.

SEQUENCER CONTROL (control del secuenciador)

- 32 Botones [↺]/[ACMP] (acompañamiento)**
Modo de canción: activa o desactiva la reproducción repetida de una canción de usuario (página 25). 
Modo de estilo: activa o desactiva la función de acompañamiento automático (ACMP).
.....página 23
- 33 Botones de control de la reproducción ... **
Controlan la reproducción de la canción o el estilo.
- 34 Botones [▶ / ■]/[START STOP] (inicio/parada) página 22**
Inicia o detiene la reproducción de la canción o el estilo.

E



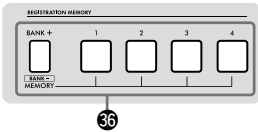
TRACK CONTROL (control de pistas)

35 Botones TRACK CONTROL (control de pistas)

Silencian la pista correspondiente de la canción o el estilo durante la reproducción. También permiten borrar (ERASE) pistas individuales de una canción grabada y cambia (REVOICE) la voz de la pista correspondiente de un estilo.

TRACK VOLUME (volumen de pista): abre una pantalla que permite ajustar el volumen de cada pista.

F

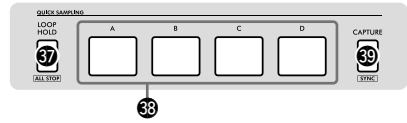


REGISTRATION MEMORY (memoria de registros)

36 Botones REGISTRATION MEMORY (memoria de registros)..... página 24

Permiten guardar o recuperar los ajustes del panel*.

G



QUICK SAMPLING (muestreo rápido)

37 Botón [LOOP HOLD] (reproducción en bucle)

Permite reproducir repetidamente la muestra correspondiente cuando se pulsa uno de los pads del [A] al [D] mientras se mantiene pulsado este botón.

[ALL STOP] (parar todas): detiene la reproducción de todas las muestras.

38 Pads del [A] al [D]

Reproducen la muestra asignada a ese pad.

39 Botón [CAPTURE] (capturar)

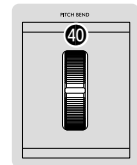
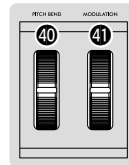
Abre el modo de muestreo rápido.

[SYNC] (sincronización): activa la sincronización a fin de sincronizar la reproducción de las muestras con el estilo o la canción.

H

PSR-E583

PSR-E483



40 Rueda [PITCH BEND] (inflexión del tono)

Al girar esta rueda hacia arriba o hacia abajo, se produce la inflexión del tono en sentido ascendente o descendente del sonido tocado en el teclado.

41 Rueda [MODULATION] (modulación) (PSR-E583 solamente)

Aplica efectos de vibrato, etc.

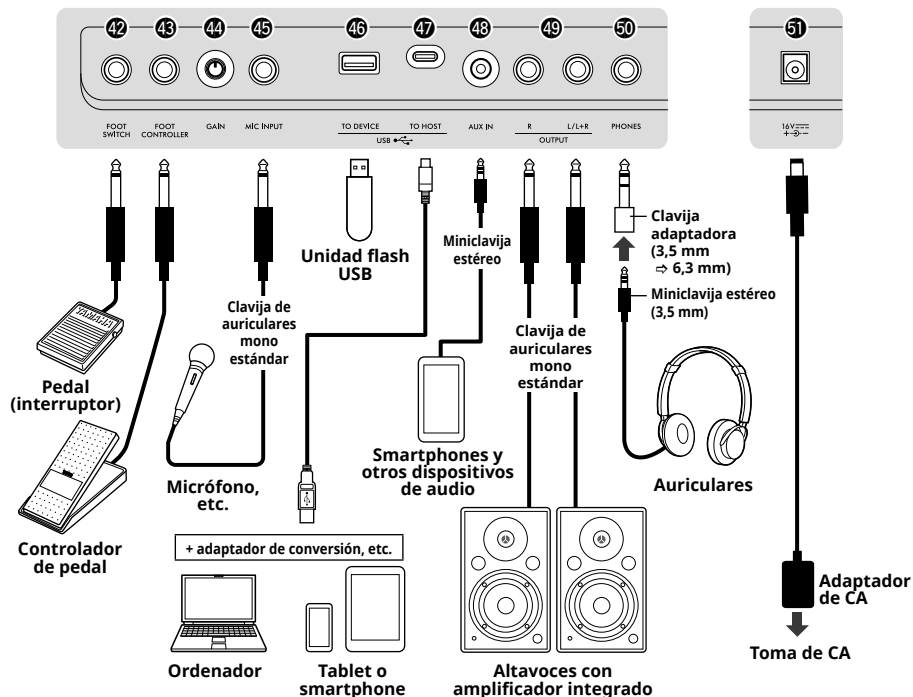
Ajustes del panel

Los controles del panel se pueden utilizar para realizar diferentes ajustes, tal y como se describe aquí. En este manual, estos ajustes del instrumento se denominan colectivamente "ajustes del panel".

Panel posterior

Opciones de conexión

Los cables específicos necesarios dependen del dispositivo que se conecte.



42 Toma [FOOT SWITCH] Pedal (interruptor)

Permite conectar un pedal interruptor (se vende por separado).

43 Toma [FOOT CONTROLLER] (controlador de pedal)

(PSR-E583 solamente) Permite conectar un controlador de pedal (se vende por separado).

44 Mando [GAIN] (ganancia)

Permite ajustar el nivel de entrada del micrófono conectado.

45 Toma [MIC INPUT] (pedal interruptor)

Permite conectar un micrófono.

46 Terminal [USB TO DEVICE] (USB tipo A)

Permite conectar una unidad flash USB.

47 Terminal [USB TO HOST] (USB Type-C™)

Permite conectar un ordenador, smartphone o tablet.

AVISO

- El cable USB debe ser de tipo A-C o C-C y tener una longitud inferior a 3 metros.

48 Toma [AUX IN] (entrada auxiliar)

Permite conectar un reproductor de audio.

49 Tomas OUTPUT [L/L+R] (salida izquierda/izquierda y derecha), [R] (derecha)

Permiten conectar altavoces amplificados.

50 Toma [PHONES] (auriculares)

Permite conectar unos auriculares.

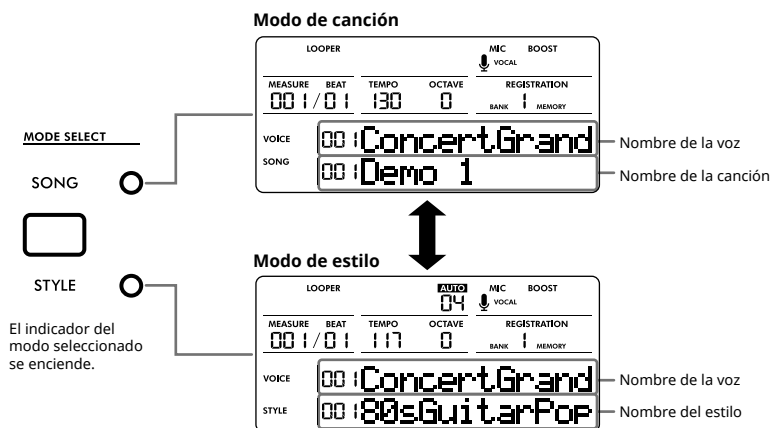
51 Toma DC IN (entrada de CC)

Permite conectar el adaptador de CA. **página 12**

Operaciones básicas

Descripción de la información de la pantalla

Cuando se enciende el instrumento, el nombre de la voz (VOICE) aparece en la línea de superior de la pantalla y el nombre del estilo (STYLE), en la línea inferior. Cada vez que se pulsa el botón MODE SELECT, aparecen alternativamente el nombre de la canción o del estilo en la línea inferior de la pantalla.

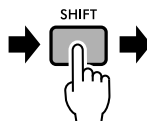
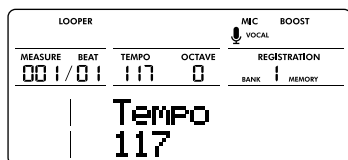


Pantalla de inicio: La pantalla que muestra el nombre de la voz en la línea superior y el nombre de la canción o el estilo en la línea inferior, como se ilustra arriba, se denomina "pantalla de inicio".

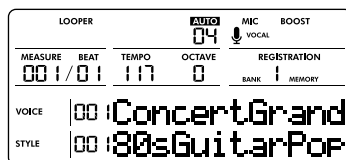
Cómo volver a la pantalla de inicio

Para volver a la pantalla de inicio desde la pantalla de configuración de función (página 31) o la pantalla de tiempo, pulse el botón [SHIFT].

Ejemplo: Visualización del tempo



Pantalla de inicio



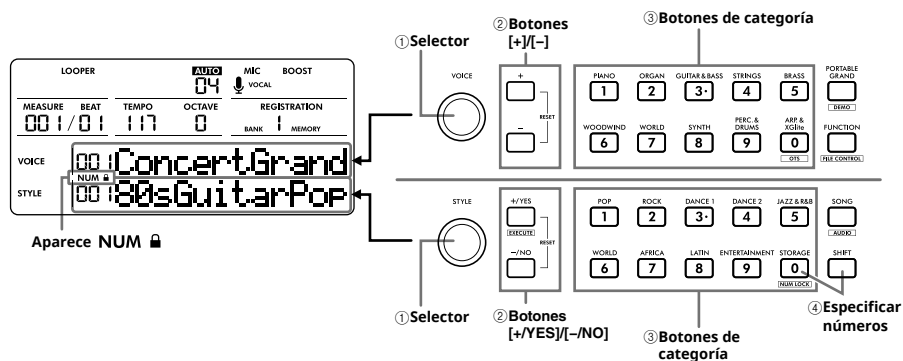
Selección de elementos/especificación de valores

El estilo, la voz, los ajustes de tempo, los ajustes de funciones, etc., se pueden especificar de manera similar.

Para obtener listas de estilos y voces, consulte la Lista de datos en el sitio web (página 9 de este documento).

El parámetro de la línea superior de la pantalla se configura mediante los controles superiores.

El parámetro de la línea inferior de la pantalla se configura mediante los controles inferiores.




Los ajustes se pueden seleccionar usando cualquiera de los cuatro métodos siguientes.

- ① Selección con un selector
- ② Selección con los botones [+]/[-] o [+YES]/[-NO]
- ③ Selección con los botones de categoría (solo para voces y estilos)

Cada vez que se pulsa el botón de categoría, se cambia al siguiente elemento de esa categoría.

- ④ Selección mediante la introducción de números

Si se pulsa el botón [STORAGE] mientras se mantiene pulsado el botón [SHIFT], aparece NUM  en la pantalla y puede usar los botones de categoría del [1] al [0] para especificar números.

* Para los ajustes que no sean de voz o estilo, se pueden usar los botones de categoría para especificar números.

En la mayoría de los procedimientos descritos en este documento, se utilizan los selectores para seleccionar elementos o cambiar valores (método ①).

Cómo restaurar un elemento editado a su ajuste predeterminado

Para revertir un valor al ajuste predeterminado, pulse simultáneamente los botones [+]/[-] o los botones [+YES]/[-NO].

La voz o el estilo, por ejemplo, recuperan el ajuste 001.

Interpretación de una variedad de voces (sonidos del instrumento)

Puede elegir entre diversas voces, además de la de piano. No solo puede tocar una única voz principal (Main Voice), sino también superponer a esta otra voz distinta (Dual Voice) o incluso dividir el teclado por la mitad y tocar voces distintas con las manos izquierda y derecha (Split Voice).

Selección de una voz principal

- 1 Gire el selector [VOICE] (voz) para seleccionar la voz deseada (página 20).

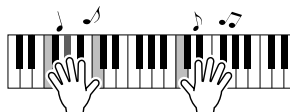
Tipos de voces

PSR-E583	PSR-E483	
001 352	001 322	Sonidos de instrumentos.
353 392	323 362	Se han asignado diversos sonidos de batería y percusión o efectos especiales a teclas individuales.
393 432	363 402	Se utilizan para interpretar arpeggios (página 11). Cuando se seleccionan, la función de arpeggio se activa automáticamente.
433 890	403 860	Voces XGLite, que son versiones simplificadas del formato de fuente de sonido de alta calidad de Yamaha "XG".
000	000	One Touch Setting (ajuste de un solo toque) (OTS) Selecciona automáticamente la voz y los ajustes del panel óptimos (página 17) para el estilo seleccionado en ese momento (página 22).

NOTA

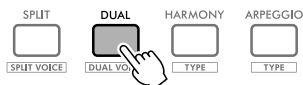
- Para obtener una lista de números y nombres de las voces, consulte la Lista de datos en el sitio web (página 9 de este documento).

- 2 Toque el teclado.

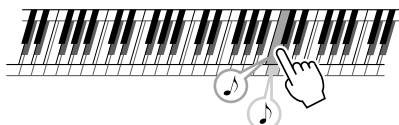


Adición de una capa: voces duales

- 1 Pulse el botón [DUAL] para activar la función dual.



- 2 Toque el teclado.



Se reproducen dos voces al mismo tiempo.

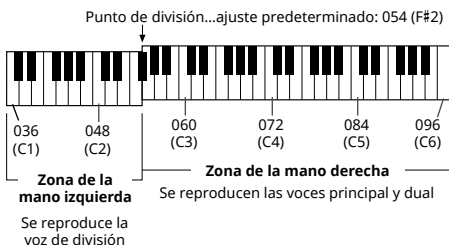
- 3 Para desactivar la función dual, vuelva a pulsar el botón [DUAL].

Cambio de la voz dual

Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [DUAL] para que aparezca una pantalla que permite cambiar la voz dual.

Interpretación de distintas voces con las manos izquierda y derecha (voz dividida)

El teclado completo se puede dividir en dos secciones para interpretar una voz diferente con cada mano.



La división entre las áreas izquierda y derecha se denomina "punto de división". La tecla situada en el punto de división pertenece a la zona de la mano izquierda.

- 1 Pulse el botón [SPLIT] para activar la función de división.

El teclado se divide en las zonas de mano derecha y de mano izquierda.

- 2 Toque el teclado.

- 3 Para desactivar la función de división, vuelva a pulsar el botón [SPLIT].

Cambio de la voz de división

Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [SPLIT] para que aparezca una pantalla que permite cambiar la voz de división.

Cambio del punto de división

Mientras mantiene pulsado el botón [SPLIT], pulse la tecla en la que desee establecer el punto de división.

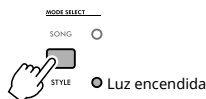
Interpretación con ritmo y acompañamiento automático (estilos)

La función de acompañamiento automático (estilo) añade automáticamente un acompañamiento (ritmo + bajo + acordes) que coincide con los acordes que se tocan. Vamos a comenzar a tocar un estilo con la reproducción automática de acordes. A continuación, pruebe a tocar los acordes usted mismo.

Especificar los acordes automáticamente (reproducción automática de acordes)

La función de reproducción automática de acordes permite escuchar y experimentar progresiones de acordes sin necesidad de especificar los acordes usted mismo. Los nombres de los acordes aparecen en la pantalla para que pueda memorizar la progresión de acordes o tocar la melodía con la mano derecha junto con el acompañamiento.

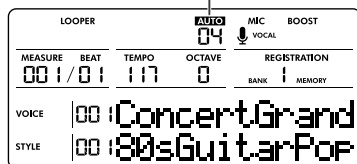
- 1 Pulse el botón **MODE SELECT** para seleccionar el modo de estilo.



- 2 Pulse el botón **AUTO CHORD PLAY [ON/OFF]** para activar **AUTO**.



AUTO aparece

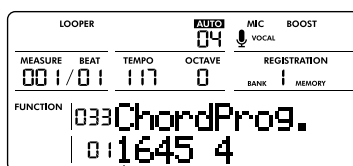
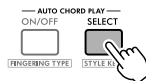


- 3 Gire el selector **[STYLE]** para seleccionar el estilo deseado (página 20).

- 4 Seleccione el tipo de reproducción automática de acordes apropiado para la progresión de acordes deseada.

Pulse el botón **AUTO CHORD PLAY [SELECT]** para abrir la pantalla de ajuste de funciones (página 32, función 033) y gire el selector **[STYLE]** para seleccionar el tipo deseado.

Para obtener detalles sobre los tipos de reproducción automática de acordes, consulte la Lista de datos.



Tipo de reproducción automática de acordes

- 5 Pulse el botón **[START/STOP]**.

La progresión de acordes se reproduce automáticamente junto con un acompañamiento apropiado para el acorde.



- 6 Pulse el botón **[START/STOP]** para interrumpir la reproducción del estilo.

- 7 Para detener la reproducción automática de acordes, pulse el botón **AUTO CHORD PLAY [ON/OFF]**. **AUTO** desaparece.

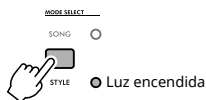
Edición de los acordes de la función de reproducción automática de acordes

Si considera que el tipo de reproducción automática de acordes preestablecido no es apropiado para la canción seleccionada, puede editar los acordes para que coincidan mejor con la canción.

⇒ *Manual de referencia (página 9 de este documento)*

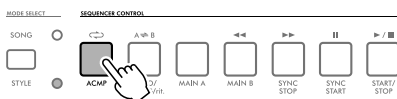
Especificación de acordes manualmente

- 1 Pulse el botón **MODE SELECT** para seleccionar el modo de estilo.



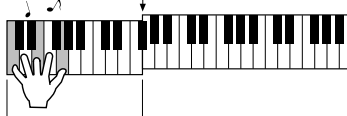
- 2 Pulse el botón **SEQUENCER CONTROL [ACMP]**.

Se enciende el botón **[ACMP]**.



El área del teclado situada a la izquierda del punto de división se convierte en el "área de acompañamiento automático" y solamente reconoce acordes.

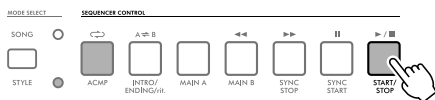
Punto de división...ajuste predeterminado: 054 (F#2)



Área de acompañamiento automático

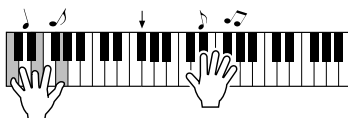
- 3 Pulse el botón **[START/STOP]**.

Comienza a reproducirse solo la parte rítmica.



- 4 Pruebe a tocar un acorde en el área de acompañamiento automático del teclado.

Suenan el bajo y los acordes junto con la parte rítmica. Pruebe a tocar acordes diferentes con la mano izquierda y una melodía con la derecha.



- 5 Pulse el botón **[START/STOP]** para interrumpir la reproducción del estilo.

Uso de variaciones de reproducción de estilo

Un estilo consta de las siguientes secciones (patrones de acompañamiento): intro, principal A/B, relleno automático y coda. Puede organizar estas secciones para modificar la interpretación o añadir una intro o una coda.

⇒ *Manual de referencia (página 9 de este documento)*

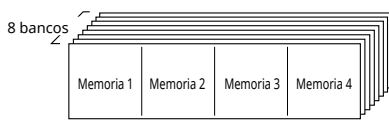
Cambio de la forma de tocar los acordes

Puede cambiar cómo se tocan los acordes (tipo de digitación): puede pulsar las teclas de todas las notas del acorde (varios dedos) o pulsar una tecla para especificar el acorde (Smart Chord).

⇒ *Manual de referencia (página 9 de este documento)*

Guardado/recuperación de los ajustes favoritos (memoria de registros)

La función de memoria de registros permite guardar (o "registrar") los ajustes del panel (como las voces y los estilos) en los botones REGISTRATION MEMORY para luego recuperar en el acto los ajustes personalizados del panel con solo pulsar un botón. Cada uno de los ocho bancos disponibles puede contener los ajustes guardados en los cuatro botones REGISTRATION MEMORY.



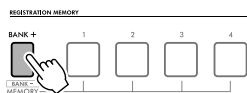
Se puede guardar hasta 32 conjuntos de ajustes (ocho bancos de cuatro cada uno).

NOTA

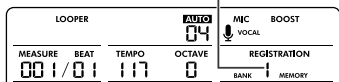
- Un instrumento recién adquirido se suministra con ajustes de muestra guardados en los bancos del 1 al 8.

Guardado de ajustes del panel en la memoria de registros

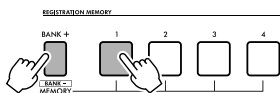
- 1 Especifique los ajustes deseados, como las voces y los estilos.
- 2 Pulse el botón [BANK+] hasta seleccionar el número de banco (del 1 al 8) para los ajustes deseados.



Número de banco

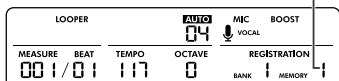


- 3 Mientras mantiene pulsado el botón [BANK+], pulse uno de los botones del [1] al [4].



Manténgalo pulsado

Número de memoria de registros



El número de la memoria de registros parpadea en la pantalla. Una vez guardados los ajustes, el número de memoria de registro deja de parpadear en la pantalla.

AVISO

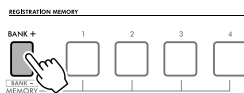
- Cuando se guardan datos en la memoria de registro, los datos existentes se eliminan y se sobrescriben con los nuevos. Para evitar que se borren datos por accidente, recomendamos tomar nota de qué se guarda y dónde.

- * Parámetros con ajustes que se pueden guardar en la memoria de registros
⇒ Manual de referencia (página 9 de este documento)

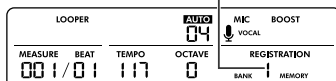
Recuperación de ajustes guardados en la memoria de registros

En primer lugar, determine el número de banco y el número de la memoria de registros de los ajustes que desea recuperar.

- 1 Pulse el botón [BANK+] hasta que se seleccione el número de banco (del 1 al 8) de los ajustes que desea recuperar.

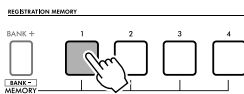


Número de banco

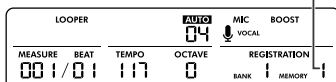


- 2 Pulse el botón REGISTRATION MEMORY REGISTRO ([1] a [4]) de los ajustes que desea recuperar.

Revise los ajustes en la pantalla.



Número de memoria de registros



Grabación de su interpretación

Métodos de grabación en este instrumento

En este instrumento, puede grabar sus interpretaciones de dos formas diferentes.

Grabación de canciones (grabación MIDI)

Puede grabar su interpretación como datos MIDI en la memoria interna. Este instrumento permite grabar y borrar cada pista (parte) por separado, lo que facilita su edición. Las canciones grabadas con este método se denominan "canciones de usuario".

Grabación de audio (página 26)

Puede guardar su interpretación como un archivo de audio en formato WAV en una unidad flash USB. Este archivo de audio grabado también se puede reproducir en ordenadores, smartphones y tablets.

Grabación de una nueva canción de usuario (grabación MIDI)

En esta sección se explica cómo grabar una nueva canción en la memoria interna sin especificar la pista.

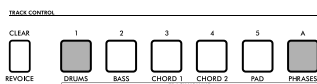
- 1 Pulse el botón **MODE SELECT** para seleccionar el modo de canción.



- 2 Gire el selector **[STYLE]** para seleccionar el número de canción de usuario (003-012) en el que se guardarán los datos grabados.

AVISO

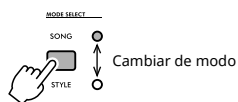
- Si ya se han guardado datos en el número de canción de usuario seleccionado, se ilumina el botón **TRACK CONTROL** correspondiente. Si continúa grabando, se eliminarán los datos existentes y se sobrescribirán con los nuevos.



- 3 Seleccione un modo según el contenido que desee grabar.

- Cuando se graba solo una interpretación de melodía: Modo de canción

- Cuando se graba una interpretación utilizando un estilo: Modo de estilo

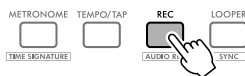


NOTA

- En el modo de estilo, se ilumina el botón **TRACK CONTROL** correspondiente a los datos de estilo seleccionados en ese momento.

- 4 Especifique los ajustes del panel deseados, como la voz principal (página 21).

- 5 Pulse el botón **[REC]** para entrar en el modo de espera preparado para la grabación.



Para salir del modo de espera preparado para la grabación, vuelva a pulsar el botón **[REC]**.

- 6 Toque el teclado o pulse el botón **[▶/■]** para iniciar la grabación.

- 7 Pulse el botón **[▶/■]** o **[REC]** para detener la grabación.

Cuando se ha detenido la grabación, aparece "Writing!" en la pantalla y se guardan los datos.

AVISO

- Nunca intente apagar el instrumento ni desconectar el adaptador de CA mientras se muestre "Writing!". Si lo hiciera, podrían perderse los datos.

- 8 Pulse el botón **[▶/■]** para reproducir la interpretación grabada (página 27).

Limitaciones al grabar

- **Grabación/borrado de cada pista (parte) por separado**
- **Especificación del número de compases que se van a grabar**
- **Eliminación de una canción de usuario**
- **Guardado de una canción de usuario como archivo MIDI en una unidad flash USB**

⇒ Manual de referencia (página 9 de este documento)

Grabación (guardado) de un archivo de audio en una unidad flash USB

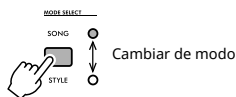
AVISO

- Antes de utilizar una unidad flash USB, asegúrese de leer "Precauciones que se deben adoptar al utilizar el terminal [USB TO DEVICE]" (página 29).

NOTA

- Cuando utilice la función de grabación de audio, asegúrese de utilizar un adaptador de CA. La función de grabación de audio no está disponible cuando se utilizan pilas.

- 1 Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].
- 2 Pulse el botón **MODE SELECT** para seleccionar el modo de canción o de estilo.



Para grabar una interpretación utilizando un estilo, seleccione el modo de estilo.

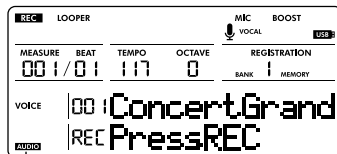
- 3 Especifique los ajustes deseados para la interpretación que desea grabar.

Dependiendo del paso seleccionado en el paso 2, los datos que se pueden grabar están limitados a los siguientes.

- **Con el modo de canción**
Interpretación al teclado, entrada de audio de los conectores [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST]
- **Con el modo de estilo**
Estilo, interpretación al teclado, entrada de audio de los conectores [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST]

- 4 Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [REC] para entrar en el modo de espera preparado para la grabación de audio.

Aparece **AUDIO** en la parte inferior izquierda de la pantalla.



AUDIO aparece

Para salir del modo de espera preparado para la grabación, mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [REC].

- 5 Pulse el botón [REC] para iniciar la grabación.

El tiempo transcurrido se muestra en la pantalla durante la grabación.

El tiempo de grabación máximo es de 80 minutos o hasta que la unidad flash USB esté llena, lo que suceda antes.

Al grabar un estilo, pulse el botón [▶/■] para iniciar/detener el estilo.

AVISO

- No desconecte la unidad flash USB ni apague el instrumento durante la grabación. De lo contrario, es posible que se dañen los datos.

NOTA

- Para obtener información detallada sobre los mensajes que aparecen en la pantalla durante la grabación, consulte el Manual de referencia en el sitio web (página 9 de este documento).

- 6 Pulse el botón [REC] para detener la grabación.

Aparece "Writing!" en la pantalla y los datos se guardan. El nombre del archivo de audio grabado aparecerá como "AUDIO***" (donde "***" es un número).

AVISO

- Nunca intente apagar el instrumento ni desconectar el adaptador de CA mientras se muestre "Writing!". Si lo hiciera, podrían perderse los datos.

- 7 Pulse el botón [▶/■] para reproducir la interpretación grabada (página 28).

Reproducción de canciones (datos MIDI) o archivos de audio

Reproducción de una canción

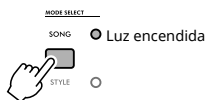
“Canción” se refiere a todos los datos MIDI que se pueden reproducir en este instrumento, lo que incluye las canciones de usuario grabadas y los datos de canciones disponibles comercialmente. Este instrumento permite reproducir las siguientes canciones.

Número de canción	Categoría de la canción	
001–002	Demostración	Proporciona una idea de las características avanzadas de este instrumento.
003–012	Usuario	Canciones que ha grabado usted mismo (página 25).
013–	Descargas	Canciones transferidas a este instrumento desde un ordenador. Esto incluye las canciones descargadas del sitio web de Yamaha (página 9) y transferidas a este instrumento.
	USB	Canciones de la unidad flash USB. Se reconocen los archivos de carpetas situadas hasta dos niveles por debajo. ⇒ <i>Manual de referencia (página 9 de este documento)</i>

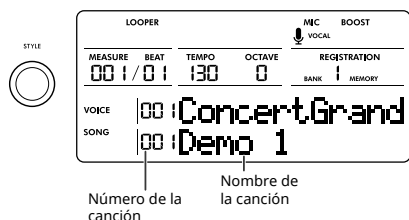
NOTA

- Para las canciones 013 y superiores, los números se asignan en el siguiente orden: canciones de la categoría “Descargas”, canciones de la unidad flash USB. Una canción transferida a este instrumento desde un ordenador se inserta por delante de la primera canción USB, cuyo número de modifica en consecuencia.
- No se pueden reproducir canciones de más de 250 KB.

- 1 Pulse el botón **MODE SELECT** para seleccionar el modo de canción.



- 2 Gire el selector **[STYLE]** para seleccionar la canción que desee reproducir.



- 3 Presione el botón **[▶/■]** para reproducir la canción.



- 4 Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón **[▶/■]**.

- **Ajuste del volumen de la canción**
- **Cambio del tempo de la canción**

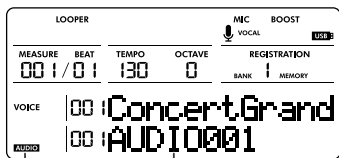
⇒ *Manual de referencia (página 9 de este documento)*

Reproducción de un archivo de audio desde una unidad flash USB

AVISO

- Antes de utilizar una unidad flash USB, asegúrese de leer "Precauciones que se deben adoptar al utilizar el terminal [USB TO DEVICE]" (página 29).
- No desconecte la unidad flash USB ni apague el instrumento durante la reproducción de un archivo de audio. De lo contrario, es posible que se dañen los datos.

- 1 Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].
- 2 Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [SONG] para activar **AUDIO**.



AUDIO aparece Nombre de archivo de audio

- 3 Gire el selector [STYLE] para seleccionar el archivo de audio que desee reproducir.
- 4 Pulse el botón [▶/■] para iniciar la reproducción del archivo de audio.

Durante la reproducción, se muestran en la pantalla "PLY" y el tiempo transcurrido.



Tiempo transcurrido

- 5 Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [▶/■].

- **Mensajes que aparecen en la pantalla durante la reproducción de archivos de audio**

⇒ Manual de referencia (página 9 de este documento)

Conexión de una unidad flash USB

Si conecta una unidad flash USB (vendida por separado) al terminal [USB TO DEVICE], puede guardar los datos creados en el instrumento; por ejemplo, canciones de usuario y ajustes de parámetros. Los datos guardados se pueden recuperar en el instrumento para utilizarlos en el futuro.

AVISO

- *Utilice un adaptador de CA siempre que ejecute operaciones con la unidad flash USB. Es posible que la energía de las pilas no dure lo suficiente mientras se realizan estas operaciones cruciales. Al utilizar determinadas funciones, puede que aparezca el mensaje "Use Adapter" y que no se pueda ejecutar la operación seleccionada a no ser que se conecte un adaptador de CA.*

NOTA

- *Para reproducir datos almacenados en una unidad flash USB, consulte "Reproducción de canciones (datos MIDI) o archivos de audio" (páginas 27 a 28).*

Precauciones que se deben adoptar al utilizar el terminal [USB TO DEVICE]

Este instrumento dispone de un terminal [USB TO DEVICE] integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal [USB TO DEVICE], asegúrese de respetar las indicaciones siguientes.

NOTA

- *Obtenga información más detallada acerca del manejo de los dispositivos USB en el manual de instrucciones del dispositivo USB.*

■ Dispositivos USB compatibles

• Unidades flash USB

No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como un concentrador USB, el teclado de un PC o un ratón. Los dispositivos USB compatibles se enumeran en "Documents & Data" (Documentos y datos) en el siguiente sitio web. Asegúrese de consultarlo antes de comprar cualquier dispositivo.

<https://manual.yamaha.com/mi/rt/psr-e483/downloads/>

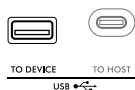
Aunque se pueden utilizar dispositivos USB 1.1 a 3.0 con este instrumento, el tiempo necesario para guardar datos o cargar datos desde el dispositivo variará dependiendo del tipo de datos y del estado de este instrumento.

AVISO

- *El terminal [USB TO DEVICE] está clasificado para un máximo de 5 V/500 mA. No conecte un dispositivo USB que supere esta clasificación; de lo contrario, podría dañarse este instrumento.*

■ Conexión de un dispositivo USB

Inserte un enchufe que coincida con la forma del terminal [USB TO DEVICE] prestando especial atención a su orientación.



AVISO

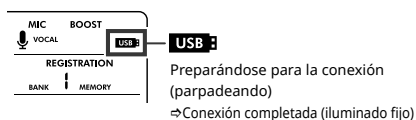
- *Evite conectar o desconectar un dispositivo USB mientras ejecute operaciones de reproducción, grabación y gestión de archivos (tales como guardar, copiar, borrar y formatear) y mientras esté accediendo al dispositivo USB. De lo contrario, este instrumento podría dejar de funcionar o podrían dañarse el dispositivo USB y los datos.*
- *Espere unos segundos entre la conexión y la desconexión de un dispositivo USB (en cualquier orden).*
- *No utilice un cable para conectar una unidad flash USB.*

Operaciones con archivos en la unidad flash USB

AVISO

- Antes de utilizar una unidad flash USB, asegúrese de leer "Precauciones que se deben adaptar al utilizar el terminal [USB TO DEVICE]" en la página 29.

- 1 Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE] y compruebe que aparece **USB :** (iluminado fijo) en la parte superior derecha de la pantalla.



- 2 Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [FUNCTION] para mostrar la pantalla de control de archivos.



- 3 Gire el selector [VOICE] (voz) para seleccionar una operación.

Si es preciso, gire el selector [STYLE] para seleccionar los datos.

Lista de operaciones de control de archivos

Número	Texto de pantalla	Función de control de archivos
001	Save User	Guardado de datos de usuario (archivo de usuario) en una unidad flash USB
002	Load User	Carga de datos de usuario (archivo de usuario) desde una unidad flash USB
003	Delete User	Borrado de datos de usuario (archivo de usuario) de la unidad flash USB
004	Load Style	Carga de un archivo de estilo desde una unidad flash USB
005	Save SMF	Guardado de un archivo SMF en una unidad flash USB
006	Delete SMF	Borrado de un archivo SMF de la unidad flash USB
007	Delete Audio	Borrado de un archivo de audio de una unidad flash USB
008	Save LOOPER	Guardado de datos de bucle en una unidad flash USB
009	Load LOOPER	Carga de datos de bucle desde una unidad flash USB
010	Delete LOOPER	Borrado de datos de bucle de una unidad flash USB
011	Save Smp1	Guardado una muestra en una unidad flash USB
012	Load Smp1	Carga de una muestra desde una unidad flash USB
013	Delete Smp1	Borrado de una muestra de la unidad flash USB
014	Import WAV	Importación de un archivo WAV como muestra desde una unidad flash USB
015	Format	Formatear una unidad flash USB

⇒ *Manual de referencia (página 9 de este documento) para obtener más información*

- 4 Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [+ / YES] (EXECUTE) para realizar la operación.

Dependiendo de la operación seleccionada, puede ser necesario mantener pulsado el botón [SHIFT] y volver a pulsar el botón [+ / YES] para realizar la operación.

- 5 Si aparece el mensaje de confirmación "SaveOK?" (¿aceptar guardado?) o "LoadOK?" (¿aceptar carga?), pulse el botón [+ / YES].

Para cancelar la operación, pulse el botón [- / NO].

- 6 Para salir de la pantalla de control de archivos, pulse el botón [SHIFT].

Ajustes de función

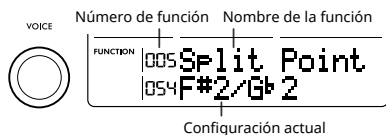
Los ajustes de funciones dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento, tales como la afinación, el punto de división, las voces y los efectos. Busque el elemento que desee en la Lista de funciones (páginas 31 a 35) y, a continuación, siga estas instrucciones.

Procedimiento básico para los ajustes de funciones

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] ir a la pantalla de ajuste de funciones.

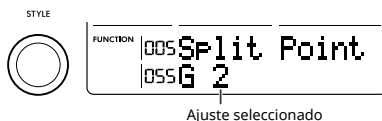


- 2 Gire el selector [VOICE] (voz) hasta que aparezcan el nombre y el número de la función deseada.



- 3 Gire el selector [STYLE] para especificar el ajuste.

Para recuperar el valor predeterminado, pulse los botones [+ / YES] y [- / NO].



- 4 Para salir de la pantalla de funciones, pulse el botón [FUNCTION].

■ Lista de funciones

Número de función		Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predeterminado	Copia de seguridad
PSR-E583	PSR-E483					
General						
001	001	Bloqueo de tiempo	Tempo Lock	On/Off (activada/desactivada)	Off (desactivada)	
002	002	Transposición	Transpose	De -12 a +12	0	
003	003	Afinación	Tuning	De 427.0 Hz a 453.0 Hz	440.0 Hz	✓
004	004	Margen de inflexión del tono	PB Range	De 1 a 12	2	
005	005	Punto de división	Split Point	De 036 (C1) a 096 (C6)	054 (F#2/Gb2)	✓
006	006	Respuesta a la pulsación	TouchResponse	1: Soft (suave) 2: Medium (media) 3: Hard (fuerte) 4: Off (desactivada)	2: Medium (media)	✓
Voz principal						
007	007	Volumen de voz principal	M.Volume	De 0 a 127	*	
008	008	Octava	M.Octave	De -2 a +2	*	
009	009	Efecto panorámico	M.Pan	De L63 a L01, C, de R01 a R63	*	
010	010	Profundidad de reverberación	M.Reverb	De 0 a 127	*	

Número de función		Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predefinido	Copia de seguridad
PSR-E583	PSR-E483					
011	011	Profundidad de chorus	M.Chorus	De 0 a 127	*	
012	012	Tiempo de ataque	M.Attack	De 0 a 127	64	
013	013	Tiempo de liberación	M.Release	De 0 a 127	64	
014	014	Corte de filtro	M.Cutoff	De 0 a 127	64	
015	015	Resonancia del filtro	M.Resonance	De 0 a 127	64	
Voz dual						
016	016	Volumen de la voz dual	D.Volume	De 0 a 127	*	
017	017	Octava	D.Octave	De -2 a +2	*	
018	018	Efecto panorámico	D.Pan	De L63 a L01, C, de R01 a R63	*	
019	019	Profundidad de reverberación	D.Reverb	De 0 a 127	*	
020	020	Profundidad de chorus	D.Chorus	De 0 a 127	*	
021	021	Tiempo de ataque	D.Attack	De 0 a 127	64	
022	022	Tiempo de liberación	D.Release	De 0 a 127	64	
023	023	Corte de filtro	D.Cutoff	De 0 a 127	64	
024	024	Resonancia del filtro	D.Resonance	De 0 a 127	64	
Voz de división						
025	025	Volumen de la voz de división	S.Volume	De 0 a 127	*	
026	026	Octava	S.Octave	De -2 a +2	*	
027	027	Efecto panorámico	S.Pan	De L63 a L01, C, de R01 a R63	*	
028	028	Profundidad de reverberación	S.Reverb	De 0 a 127	*	
029	029	Profundidad de chorus	S.Chorus	De 0 a 127	*	
Estilo						
030	030	Volumen de estilo	Style Volume	De 0 a 127	100	✓
031	031	Tipo de digitación	Fing. Type	1: Multi Finger (varios dedos) 2: Smart Chord (acorde inteligente)	1: Multi Finger (varios dedos)	✓
032	032	Armadura de estilo	Style Key	De FL7 a FL1, de SP0 a SP7 FL7 (7 ♯): C♯ Major/A♯ minor SP0 (sin armadura): C Major/A minor SP7 (7 ♯): C♯ Major/A♯ minor	SP0 (sin armadura): C Major/A minor	
033	033	Progresión de acordes	Chord Prog.	De 001 a 110	001	
Canción						
034	034	Volumen de canción	Song Volume	De 0 a 127	100	✓
035	035	Voz de melodía de la canción	MelodyUcChg	De 001 a 890 (PSR-E583) De 001 a 860 (PSR-E483)	**	

Número de función		Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predefinido	Copia de seguridad
PSR-E583	PSR-E483					
Bucle						
036	036	Deshacer bucle	Looper Undo	1: Last Event (último evento) (información de la última pulsación de tecla de nota individual grabada) 2: Last Timing (última sincronización) (información de la última pulsación de tecla de acorde grabada) 3: Last Loop (último bucle) (información de la última pulsación de tecla de bucle grabada)	1: Last Event (último evento)	
037	037	Volumen de bucle	LooperVolume	De 0 a 127	100	
Efectos						
038	038	Tipo de reverberación	Reverb	De 01 a 04: Hall (auditorio) 05: Cathedral (catedral) De 06 a 09: Room (sala) De 10 a 12: Stage (escenario) De 13 a 15: Plate (placa) 16: Off (desactivada)	**	
039	039	Nivel de reverberación	Reverb Level	De 0 a 127	64	
040	040	Tipo de chorus	Chorus	De 1 a 3: Chorus De 4 a 6: Flanger 7: Celeste 8: Off (desactivada)	**	
041	041	Tipo de Master EQ	Master EQ	1: Standard (estándar) 2: Bright 1 (brillante 1) 3: Bright 2 (brillante 2) 4: Mellow 1 (suave 1) 5: Mellow 2 (suave 2)	1: Standard (estándar)	✓
Micrófono						
042	042	Volumen del micrófono	Mic Volume	De 0 a 127	Depende de la función del micrófono	✓
043	043	Efecto panorámico	Mic Pan	De L63 a L01, C, de R01 a R63	Depende de la función del micrófono	✓
044	044	Profundidad de reverberación	Mic Reverb	De 0 a 127	Depende de la función del micrófono	✓
045	045	Profundidad de chorus	Mic Chorus	De 0 a 127	Depende de la función del micrófono	✓
Muestreo						
046	046	Corte de audio en blanco	Blank Cut	On/Off (activada/desactivada)	On (activada)	✓
047	047	Volumen del pad de muestreo	Sampling Vol	De 000 a 127	100	
048	048	Reproducción de sincronización de muestreo	SamplingSync	On/Off (activada/desactivada)	Off (desactivada)	

Número de función		Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predefinido	Copia de seguridad
PSR-E583	PSR-E483					
Armonía/Arpeggio						
049	049	Tipo de armonía	Harmony	De 01 a 26	*	
050	050	Volumen de armonía	Harmony Vol	De 0 a 127	*	
051	051	Tipo de arpeggio	Arpeggio	De 001 a 164	*	
052	052	Velocidad de arpeggio	Arp Velocity	1: Original 2: Key (nota)	Depende del tipo de arpeggio	
053	053	Cuantización de arpeggio	Arp Quantize	1: Off (desactivada) 2: 1/4 3: 1/8 4: 1/16	Depende del tipo de arpeggio	
Pedal						
054	054	Pedal interruptor	Foot Switch	1: Sustain (resonancia) 2: Arpeggio Hold (arpeggio sostenido) 3: Sustain+Arpeggio Hold (resonancia + arpeggio sostenido) 4: Articulation (articulación)	1: Sustain (resonancia)	
055	-	Controlador de pedal	FootControl	1: All (todo) 2: Keyboard (teclado)	1: All (todo)	
Afinación de escala						
056	055	Escala	Scale	1: Equal (igual) (escala temperada) 2: Pure Major (escala mayor pura) 3: Pure Minor (escala menor pura) 4: Bayat (escala Bayat) (árabe) 5: Rast (escala Rast) (árabe)	1: Equal (escala temperada)	
057	056	Nota base	Base Note	01: C, 02: C#/D♭, 03: D, 04: D#/E♭, 05: E, 06: F, 07: F#/G♭, 08: G, 09: G#/A♭, 10: A, 11: A#/B♭, 12: B	01: C	
058	057	Nota de afinación	Tune Note	01: C, 02: C#/D♭, 03: D, 04: D#/E♭, 05: E, 06: F, 07: F#/G♭, 08: G, 09: G#/A♭, 10: A, 11: A#/B♭, 12: B	01: C	
059	058	Afinación	Tune	De -64 a 63	Depende de la escala	
Metronomo						
060	059	Numerador de signatura de compás	Time Sig Top	De 00 a 60	**	
061	060	Denominador de signatura de compás	Time Sig Btm	2 (half note) (blanca) 4 (quarter note) (negra) 8 (eighth note) (corchea) 16 (sixteenth note) (semicorchea)	**	
062	061	Volumen del metrónomo	MetronomeVol	De 0 a 127	100	✓

Número de función		Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predefinido	Copia de seguridad
PSR-E583	PSR-E483					
MIDI						
063	062	Control local	LocalControl	On/Off (activada/desactivada)	On (activada)	
064	063	Reloj externo	Ext Clock	On/Off (activada/desactivada)	Off (desactivada)	
065	064	Salida del teclado	Keyboard Out	On/Off (activada/desactivada)	On (activada)	
066	065	Salida del estilo	Style Out	On/Off (activada/desactivada)	Off (desactivada)	
067	066	Salida de canción	Song Out	On/Off (activada/desactivada)	Off (desactivada)	
068	067	Transmisión inicial	Initial Send	***	-	
Audio						
069	068	Volumen de audio de [AUX IN]	Aux In Vol	De 0 a 127	50	✓
070	069	Volumen de audio de [USB TO HOST]/ [USB TO DEVICE]	USB In Vol	De 0 a 127	100	✓
071	070	Audio Loop Back (bucle de audio)	Loopback	On/Off (activada/desactivada)	On (activada)	✓
072	071	Supresor de melodía	Melody Suppr	On/Off (activada/desactivada)	Off (desactivada)	
073	072	Efecto panorámico del supresor de melodía	MelSuppr Pan	De L63 a L01, C, de R01 a R63	C	
Bloqueo de registros						
074	073	Bloqueo de estilo	Style Freeze	On/Off (activada/desactivada)	Off (desactivada)	✓
075	074	Bloqueo de transposición	Trans Freeze	On/Off (activada/desactivada)	Off (desactivada)	✓
076	075	Bloqueo de voz	Voice Freeze	On/Off (activada/desactivada)	Off (desactivada)	✓
Almacenamiento						
077	076	Modo de almacenamiento	Storage Mode	On/Off (activada/desactivada)	Off (desactivada)	
Altavoces						
078	077	Altavoz	Speaker	1: Interruptor de auriculares 2: Altavoz activado 3: Altavoz desactivado	1: Interruptor de auriculares	
Alimentación						
079	078	Apagado automático	AutoPowerOff	Disabled (desactivado), 5/10/15/30/60/120 (minutos)	15 (minutos)	✓
080	079	Pilas	Battery	1: Alkaline (pilas alcalinas o de manganeso) 2: Ni-MH (pilas recargables de hidruro metálico)	1: Alkaline (pilas alcalinas o de manganeso)	✓
Idioma						
081	080	Idioma	Language	English/japanese (inglés/japonés)	English (inglés)	✓

* El ajuste correcto se especifica automáticamente para la combinación de voces seleccionada.

** El ajuste correcto se especifica automáticamente para el estilo/canción/arpeggio seleccionado en cada momento.

*** La función de transmisión inicial envía los ajustes del panel del instrumento a un ordenador. Si se pulsa el botón [+ / YES] mientras se muestra el nombre de la función, la operación se ejecuta de inmediato.

Copia de seguridad e inicialización

Datos y ajustes que se incluyen en la copia de seguridad

Los siguientes datos y ajustes se incluyen automáticamente en la copia de seguridad y se conservan incluso después de que se apague el instrumento.

Copia de seguridad continua

- Canciones de usuario (página 25)
- Estilos cargados desde dispositivos externos (estilos de 346 a 355*)
- Muestras guardadas en los pads de muestreo rápido*
- Datos de bucles*
- Datos de progresiones de acordes del usuario*
* *Manual de referencia (página 9 de este documento)*

Copia de seguridad de parámetros al apagar la alimentación

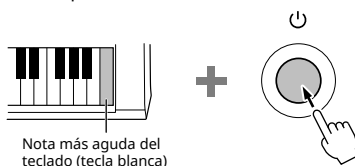
- Memoria de registros (página 24)
- Ajustes de funciones
Se incluyen en la copia de seguridad los ajustes de las funciones que tienen una marca de verificación en la columna "Copia de seguridad" de la Lista de funciones (páginas 31 a 35).

Inicialización del instrumento

Borrar los datos y los ajustes incluidos en la copia de seguridad que figuran a la izquierda y revertir todos los ajustes del instrumento a sus valores predeterminados de fábrica se denomina "inicialización".

■ Borrado de datos de la copia de seguridad (borrado de copia de seguridad)

Todos los datos y los ajustes incluidos en la copia de seguridad se revertirán a sus valores predeterminados de fábrica. Mientras mantiene pulsada la tecla blanca más aguda, pulse el interruptor [⏻] (**en espera/encendido**) para encender el instrumento.



Borrado de archivos transferidos desde un ordenador, etc. (borrado de memoria instantánea)

Cuando se borran los datos incluidos en la copia de seguridad, no se borran los archivos transferidos desde un ordenador, smartphone o tablet. Para borrar estos archivos, es preciso realizar la operación de borrado de la memoria instantánea.

⇒ *Manual de referencia (página 9 de este documento)*

Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende el instrumento pulsando el interruptor [⏻] (en espera/encendido) se produce temporalmente el breve sonido de un chasquido.	Esto indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica. Antes de encender el instrumento, baje el control [MASTER VOLUME] a "MIN".
Cuando el instrumento se enciende pulsando el interruptor [⏻] (en espera/encendido), se apaga de forma repentina e inesperada.	Esto se debe a que se ha activado la función de protección contra sobretensión. Si se utiliza un adaptador de CA que no sea el especificado, el instrumento podría apagarse de forma repentina e inesperada. Utilice solamente el adaptador de CA (página 39) especificado.
Cuando se utiliza (o suena) un teléfono móvil cerca del instrumento, los altavoces y/o los auriculares emiten un ruido.	Si se utiliza (o suena) un teléfono móvil cerca de este instrumento, puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
El instrumento se apaga automáticamente.	Se debe a la función de apagado automático (página 13). Cambie el tiempo que debe transcurrir hasta que el instrumento se apague automáticamente o desactive la función.
El instrumento no suena cuando se toca el teclado. El instrumento no suena cuando se reproduce una canción o un estilo.	Asegúrese de que no haya unos auriculares o un adaptador de auriculares conectados a la toma [PHONES]. La función 078 (PSR-E583)/077 (PSR-E483) "Speakers" (página 35) se ha establecido en "3 Speaker Off". Ajústela en "1 Phones SW" o "2 Speaker On".

Problema	Causa posible y solución
<ul style="list-style-type: none"> • El volumen está demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El estilo, la canción o el arpegio se detienen inesperadamente o no se reproducen. • Los datos grabados, por ejemplo, de una canción, no se reproducen correctamente. • De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen. • El instrumento se apaga cuando se está conectando una unidad flash USB. 	La pila está agotada. Cambie todas las pilas por otras nuevas o totalmente recargadas, o bien utilice el adaptador de CA.
El pedal interruptor (para resonancia) parece producir el efecto contrario.	Esto sucede ya sea porque estaba pisando el pedal interruptor mientras encendía el instrumento, o bien porque el pedal interruptor se ha conectado o desconectado mientras el instrumento estaba encendido. Apague el instrumento y, a continuación, vuelva a encenderlo asegurándose de no pisar el pedal interruptor.
Al tocar el teclado, algunas teclas no producen sonido cuando se pulsan a la vez. Además, el sonido parece cortarse cuando se toca un estilo, una canción, un arpegio o los pads QUICK SAMPLING.	La polifonía máxima (página 38) se ha superado. Si se supera la polifonía máxima, las notas anteriores se silencian y se da prioridad a las notas posteriores.
La calidad del sonido y el volumen varían según la tecla que se pulse.	Para reproducir fielmente el sonido original de un instrumento, se han asignado muestras del instrumento original en todo el registro del teclado. Debido a esto, puede que la calidad de sonido y volumen de algunas voces varíe según el registro.
La interpretación al teclado y la reproducción de un estilo o canción producen un sonido inesperado, como una distorsión o una reverberación excesiva, y no se puede restablecer el estado normal.	Se ha realizado un ajuste no deseado por haber accionado uno de los mandos. Pulse el botón [PORTABLE GRAND] para restablecer los ajustes del panel.
La canción o el estilo no empieza aunque se ha pulsado el botón [START/STOP]. El arpegio no comienza aunque se pulse una tecla con la función de arpegio activada.	La función 064 (PSR-E583)/063 (PSR-E483) "External Clock" (página 35) está establecida en "On" (activada). Normalmente, esta función debe permanecer desactivada.
El volumen de un estilo o una canción es demasiado bajo.	El volumen de un estilo o una canción es demasiado bajo. Los niveles de volumen de un estilo y de una canción se pueden configurar por separado (página 32). Asegúrese de que los ajustes de volumen de cada función no sean demasiado bajos.
No suena ninguna parte del estilo, excepto el ritmo.	El estilo (ACMP) no está activado. Pulse el botón SEQUENCER CONTROL [ACMP] para que se encienda.
Cuando se seleccionan algunos estilos, no se reproduce ningún ritmo aunque se ha pulsado el botón [START/STOP].	El estilo seleccionado no incluye una parte rítmica. Active el botón SEQUENCER CONTROL [ACMP] y toque la zona de la mano izquierda del teclado para que suene la parte de acompañamiento del estilo.
El instrumento no responde al utilizarlo.	La función 077 (PSR-E583)/076 (PSR-E483) "Storage Mode" (página 35) se ha establecido en "On" (activada). Desactívela.
No se reproduce el estilo correspondiente al acorde que se toca.	El ajuste de la función 031 "Fingering Type" (página 32) no encaja con la forma en que se tocan los acordes. Compruebe los ajustes. Para obtener más información sobre cómo tocar acordes, consulte el Manual de referencia en el sitio web (página 9).
	El ajuste de la función 005 "Split Point" (página 31) no es correcto. Especifique un ajuste apropiado.


Especificaciones

			PSR-E583	PSR-E483
Nombre del producto			Teclado digital	
Tamaño/peso	Dimensiones (ancho × alto × fondo)		992 × 136 × 404 (mm)	
	Peso		7,3 kg (sin pilas)	7,0 kg (sin pilas)
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	61	
		Respuesta a la pulsación	Sí (Soft (suave), Medium (intermedia), Hard (fuerte), Off (desactivada))	
	Otros controladores	Rueda de inflexión del tono	Sí	
		Rueda de modulación	Sí	No
		Mandos	2	
Panel	Idioma	Inglés		
Voces	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos	Muestreo estéreo AWM	
	Polifonía (máx.)		64	
	Predefinidas	Número de voces	890 (352 voces + 40 kits de percusión y efectos especiales + 40 arpeggios + 458 voces XGLite)	860 (322 voces + 40 kits de percusión y efectos especiales + 40 arpeggios + 458 voces XGLite)
	Compatibilidad		GM, XGLite	
Efectos	Tipos	DSP	DSP1:41 + DSP2:12	
		Reverberación	15	
		Chorus	7	
		Master EQ	5	
Estilos de acompañamiento	Predefinidos	Número de estilos	345	
		Digitación	Multi Finger (varios dedos), Smart Chord (acordes inteligentes)	
		Control de estilo	ACMP ON/OFF (acompañamiento activado/desactivado), SYNC START (inicio sincronizado), SYNC STOP (parada sincronizada), START/STOP (inicio/parada), INTRO/ENDING/rit. (intro/coda/rit.), MAIN A (principal A), MAIN B (principal B), TRACK ON/OFF (pista activada/desactivada)	
	Estilos externos		10	
	Otras funciones	One Touch Setting (ajuste de un solo toque) (OTS)	Sí	
		Reproducción automática de acordes	100 progresiones de acordes + 10 progresiones de acordes USER	
Compatibilidad		Formato de archivos de estilos (SFF, Style File Format)		
Canciones (MIDI)	Predefinidas	Número de canciones predefinidas	2	
	Grabación	Número de canciones	10	
		Número de pistas	6 (5 melodías + 1 estilo)	
		Capacidad de datos	Aproximadamente 19.000 notas (total para las 10 canciones)	
	Formato	Reproducción	SMF (formatos 0 y 1)	
Grabación		Formato de archivo original (función de conversión a SMF 0)		
Grabador de audio USB	Tiempo de grabación (máx.)		80 minutos (aprox. 0,9 GB) por canción	
	Formato	Reproducción	WAV (44,1 kHz, 16 bits, estéreo)	
		Grabación	WAV (44,1 kHz, 16 bits, estéreo)	
Muestreo rápido	Tipo de muestreo		Un toque, bucle	
	Muestras (predefinidas/de usuario)		4	
	Tiempo de muestreo		Aprox. 9,6 segundos	
	Orígenes de muestreo		AUX IN (entrada auxiliar), MIC INPUT (entrada de micrófono), interfaz de audio USB, archivos de formato WAV	
	Formato de muestreo		Formato de archivo original (16 bits, estéreo)	
	Frecuencia de muestreo		44,1 kHz	
Funciones	Voces	Duales	Sí	
		División	Sí	
		Armonía	26	
		Arpeggios	164	
		Articulación	Sí (19 voces S.Art Lite)	Sí (15 voces S.Art Lite)
	Memoria de registros	Número de botones	4 (× 8 bancos)	
Control		Bloqueo		

			PSR-E583	PSR-E483	
Funciones	Controles generales	Metronomo	Sí		
		Rango de tempo	11 - 280		
		Transposición	-12 - 0 - +12		
		Afinación	427,0 - 440,0 - 453,0 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)		
		Botón de octava	Sí		
	Misceláneos	Tipos de escalas	5		
		Botón PIANO	Sí		
		Demostración	Sí		
		Supresor de melodía	Sí		
		Interfaz de audio USB	44,1 kHz, 16 bits, estéreo		
		Efecto de movimiento	57		
		Bucle	Sí		
Amplificación total	2 pasos (aprox. +3 dB y +6 dB)				
Almacenamiento y conexiones	Almacenamiento	Memoria interna	Aprox. 1,72 MB		
		Unidades externas	Unidad flash USB		
	Conexiones	DC IN (entrada de CC)	16 V	12 V	
		Auriculares	Toma de auriculares estéreo estándar		
		Micrófono	Toma de auriculares mono estándar		
		Pedal (interruptor)	Sustain (resonancia), Arpeggio Hold (arpeggio sostenido), Sustain+Arpeggio Hold (resonancia + arpeggio sostenido), Articulation (articulación)		
		Controlador de pedal	Yes (Volume) (Sí (Volumen))	-	
		AUX IN (entrada auxiliar)	Toma de miniclavija estéreo		
		OUTPUT (salida)	Tomas de auriculares estéreo estándar: L/L+R, R (izquierda/izquierda+derecha, derecha)		
		USB TO DEVICE (USB a dispositivo)	USB Tipo A		
		USB TO HOST (USB a host)	USB Type-C™ (tipo C)		
Sistema de sonido	Amplificadores	2 de 12 W		2 de 6 W	
	Altavoces	12 cm x 2			
Alimentación	Adaptador de CA	PA-300C (salida: CC de 16 V, 2,4 A)	PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha (salida: CC de 12 V, 1,5 A)		
	Pilas	Seis pilas "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables	Seis pilas "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables		
	Consumo de energía	13 W (cuando se utiliza el adaptador de CA PA-300C)	13 W (cuando se utiliza el adaptador de CA PA-150C)		
	Consumo de energía en el modo de espera	0,1 W (cuando se utiliza adaptador de CA PA-300C)	0,3 W (cuando se utiliza adaptador de CA PA-150C)		
	Apagado automático	Sí (Disabled (desactivado), 5/10/15/30/60/120 (minutos))	Sí (Disabled (desactivado), 5/10/15/30/60/120 (minutos))		
Accesorios incluidos	<ul style="list-style-type: none"> Manual de instrucciones (este libro) Atril Adaptador de CA PA-300C* Cable de alimentación* <p>* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Manual de instrucciones (este libro) Atril Adaptador de CA* PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha <p>* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.</p>			
Accesorios vendidos por separado (Puede que no estén disponibles dependiendo de su zona).	<ul style="list-style-type: none"> Adaptador de CA: PA-300C Soporte de teclado: L-2C Auriculares: HPH-150/HPH-100/HPH-50 Altavoz de subgraves: KS-SW100 Pedal (interruptor): FC4A/FC5 Controlador de pedal: FC7 Adaptador inalámbrico MIDI: UD-BT01 Bolsa para teclado: SC-KB650 	<ul style="list-style-type: none"> Adaptador de CA: PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha Soporte de teclado: L-2C Auriculares: HPH-150/HPH-100/HPH-50 Altavoz de subgraves: KS-SW100 Pedal (interruptor): FC4A/FC5 Adaptador inalámbrico MIDI: UD-BT01 Bolsa para teclado: SC-KB650 			

* El contenido de este manual es aplicable a las especificaciones más recientes desde la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

Índice alfabético

- A**
Adaptador de CA..... 12
Accesorios incluidos 9
ACMP (acompañamiento)
..... 16, 23
Acorde 23
Afinación 31
Afinación de escala 34
Ajuste de un toque
(OTS, One Touch Setting) 21
Alimentación eléctrica 12
Amplificación total 11, 15
Armonía..... 15, 34
Arpeggios..... 11, 15, 34
Articulación 14
Atril 13
Archivo de audio 26, 27
Auriculares..... 18
Área de acompañamiento
automático 23
Apagado automático 13
- B**
Bucle..... 11, 15
- C**
Canción 27, 32
Canción de demostración 16
Canciones de usuario 25
Categoría de la canción..... 27
Control de pista..... 17
Control local..... 35
Copia de seguridad..... 36
- D**
Dispositivo inteligente..... 11
DSP..... 11, 15
- E**
Efecto de movimiento 11, 15
Efecto..... 15
Ending (coda)..... 23
Especificaciones 38
Estilo 10, 22, 32
- F**
Función..... 31
- G**
Grabación..... 10, 25, 26
Grabación de audio 25
Grabación de canciones 25
- I**
Idioma 35
Indicación..... 19
Inflexión del tono..... 11, 17
Inicialización 36
Intro (preludio)..... 23
- L**
Lista de datos 9
- M**
Main A/B (principal A/B) 23
Mando 15
Manual de referencia  9
Manuales en vídeo..... 9
Margen de inflexión del
tono..... 31
Memoria de registros..... 10, 24
Metrónomo..... 15, 34
Micrófono..... 11, 18, 33
MIDI..... 25, 27
MIDI Basics (Conceptos básicos
MIDI)..... 9
MIDI Song to Style 11
Modulación 17
Muestreo..... 33
Muestreo rápido 11, 17
- O**
Ordenador 11, 18
OTS..... 21
- P**
Pilas 12
Portable Grand (piano de cola
portátil)..... 16
Punto de división 21, 23, 31
- R**
Rec'n'Share..... 11
Relleno automático..... 23
Reloj externo 35
Reproducción automática de
acordes..... 10, 22
Resolución de problemas 36
Respuesta a la pulsación..... 31
- S**
SHIFT (cambiar)..... 14
Smart Chord (acorde
inteligente)..... 23
Smartphone o tablet 18
Smart Device Connection Manual
(Manual de conexión a tablets
y smartphones) 9
Song Book (Libro de
canciones) 9
Song Data (Datos de
canciones) 9
STYLE (estilo), categoría 16
Sincronización 15
- T**
Tempo 19
Tipo de chorus..... 33
Tipo de digitación 15, 32
Tipo de Master EQ 33
Tipo de reverberación 33
Transposición 31
- U**
Unidad flash USB... 10, 18, 28, 29
USB TO DEVICE
(USB a dispositivo)..... 29
USB TO HOST (USB a host)..... 18
- V**
Varios dedos 23
Voz 10, 21
VOICE (voz), categoría 16
Volumen 14
Voz de división..... 21, 32
Voz dual..... 21, 32
Voz principal 21
Voz Super Articulation Lite..... 11

Acerca del software de código abierto

El firmware de este producto contiene software de código abierto. Para obtener información sobre derechos de autor y condiciones de uso de cada software de código abierto, acceda al siguiente sitio web de Yamaha:

Yamaha Downloads: <https://download.yamaha.com/>



LIMITED WARRANTY FOR CUSTOMERS IN THE UNITED STATES

For a copy of your YAMAHA® Limited Warranty, please visit the website identified below. For assistance, additional product information, or to request a copy of your warranty, you may also visit and complete the Customer Service & Support form at

www.usa.yamaha.com/support/contacts/form.html,

or contact Customer Service & Support at the below address or telephone number.

Website

www.usa.yamaha.com/support/warranty/keyboards/

Customer Service & Support

Yamaha Corporation of America

Attn: Customer Service

6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, California 90620

Telephone: 800-854-1569

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (*Primary site is available at our website) or contact this Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	<p>English</p>
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<p>Deutsch</p>
<p>Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'espace de l'EEE* ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse adéquate (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. *EEE: Espace Economique Européen</p>	<p>Français</p>
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde informatie over dit Yamaha-product, en de garantie-informatie in heel de EER* en Zwitserland, ga naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. *EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p>Nedlands</p>
<p>Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p>Español</p>
<p>Aviso importante: Informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA*, e in Svizzera, potete visitarci sul sito web seguente (il file stampabile è in formato stampabile) oppure contattarci telefonicamente nelle date della Yamaha. *EEA: Area Economica Europea</p>	<p>Italiano</p>
<p>Aviso importante: Informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o sítio da seguinte (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contacto com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p>Português</p>
<p>Знаменити општености: Информације о гаранцији за ове куленте строн ЕОХ* и Швајцера За детаљне информације о гаранцији овег производа Јамаха и о сервису гаранције у оквирима ЕЕА* и Швајцера, посетите веб-сајт који се налази испод (верзија датум за штампање је доступна на нашем веб-сајту) или контактирајте са представништвом Јамаха у вашој земљи. *ЕОХ: Европски економски простор</p>	<p>Елмнүк</p>
<p>Viktig informasjon for kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och service i hela EES-området* och Schweiz, kan du antingen besöka nedanstående webbplats (en utskriftsfil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamaha:s officiella representant i ditt land. *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<p>Svenska</p>
<p>Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og servicen for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktskema Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p>Norsk</p>
<p>Viktig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De detaljerte garantiplysningerne om dette Yamaha-produktet og servicen for hele EØO-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktskema Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØO: Det Europassiske Økonomiske Samarbeidsområde</p>	<p>Dansk</p>

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

<p>Tärkeä ilmoitus: Taku- ja vakuutus- ja palvelus- ja takuutietoa Euroopan talousalueella (ETA) ja Sveitsissä Tämä Yamaha-tuotteen osittain ETA-alueella ja Sveitsissä tarkoitettua koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikallisessa Yamaha-edustajassa.</p>	<p>Suomi</p>
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu, firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany adres internetowy (plik pobory do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. *EOG – Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p>Polski</p>
<p>Důležité oznámení: Zásady informací pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zásady informací o tomto produktu Yamaha a zásadách našich služeb v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedených webových adresách (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve vašem zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<p>Česky</p>
<p>Fohtos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban A jelen Yamaha terméknek vonatkozó részletes garancia-információkat, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás technikai részleteit keressék fel webhelyünkön az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőjével. *EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p>Magyar</p>
<p>Öluline märkus: Garantie-Info Euroopa Majanduspiirkonnas (EEMP) ja Šveitsis Täpsemat teavet selle Yamaha toote garantii kohta EEMPis ja Šveitsis, saate saada Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiikeskonnast, kellele külastage palun veebisaiti alljärgival aadressil (meie sait on saadaval printida/fail) või pöörage Teile regionil Yamaha esinduse poole. * EEMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p>Eesti keel</p>
<p>Svarstus paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakšosmi EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklēt vietni, norādīto līmeņa vietnes adresi (līmeņa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. *EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	<p>Latviešu</p>
<p>Dmesio: Informacija dli garantijos prieklams EEZ* ir Šveicarioje Je reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą, jo techninę priežiūrą, visose EEZ* ir Šveicarioje, apsilankykite mūsų svetainėje (tutur nuorodą adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovų savo šalyje. *EEZ – Europos ekonomikos zona</p>	<p>Lietuvių kalba</p>
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke (tlačivo sa môže použiť na tisk) o tomto produkte v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p>Slovenčina</p>
<p>Pomenbeno obvestilo: Informacije o jamstvu za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (matrilajna datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahainga predstavnik v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p>Slovenshina</p>
<p>Важно сообщениe: Информациа за гаранцията в ЕПТ* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в палеоевропейската зона на ЕПТ* и Швейцария или посетете посочената по-долу веб-сайт на нашата уеб-страница (има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕПТ: Европейско икономическо пространство</p>	<p>Български език</p>
<p>Notificare importanta: Informatii despre garantie pentru clientii din SEE* si Elvetia Pentru informatii detaliate privind acest produs Yamaha si serviciul de garantie Pan-SEE* si Elvetia, vizitati site-ul la adresa de mai jos (fişierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactati biroul reprezentanţilor Yamaha din ţara dumneavoastră. * SEE: Spaţiul Economic European</p>	<p>Limba română</p>
<p>Vážna obavist: Informácia o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za podrobnejšie informácie o tomto Yamaha produkte, ter garancijnom servisu za celoti EGP i Švicarsku, mrdimo Vas da posietite webzstraniku uvedenu nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EGP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p>Hrvatski</p>

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Bahasa Indonesia

Untuk detail produk, hubungi perwakilan Yamaha terdekat atau distributor resmi Anda dengan mengakses barcode 2D di bawah ini.

简体中文

如需有关产品的详细信息,请联系距您最近的 Yamaha 代表或授权经销商,可通过访问下方的二维码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊,請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商,您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DM137_10m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2025 Yamaha Corporation
Published 7/2025
IPIN-A0

VHV0320